

**INSIDE:**

- Election Notebook: the latest from Ukraine — page 3.
- The story behind diaspora studies in Ukraine— page 8.
- Dovzhenko collection at Columbia University — page 9.

# THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXXV

No. 36

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, SEPTEMBER 9, 2007

\$1/\$2 in Ukraine

## Documents collection reveals genocidal nature of Holodomor

by Zenon Zawada  
Kyiv Press Bureau

KYIV – In a historic step toward reconciling history, the Security Service of Ukraine (SBU) has published a collection of Soviet government documents confirming the planned and genocidal nature of the 1932-1933 Holodomor conducted against the Ukrainian people.

“There can’t be any secrets, silences or distortions today in matters related to political repressions,” SBU Acting Chair Valentyn Nalyvaichenko told an August 27 presentation of “Revealed Memory” (Rozsekrechena Pamiat).

“For the first time, the Ukrainian special service is revealing all available archived materials on this theme for society and the world community, and is calling upon researchers, historians and citizens who are not indifferent to cooperation,” he said.

(Continued on page 16)

## Disbanded Verkhovna Rada convenes



Zenon Zawada

Party of the Regions leaders conducted a political rally attended by thousands outside the Verkhovna Rada on September 4, as the Ukrainian Parliament met in an extraplenary session called by Chairman Oleksander Moroz. The banner reads: “We demand that immunity [from prosecution] and privileges be cancelled today.”

## Thugs attack Ukrainian patriots protesting against Odesa monument to Russian empress

by Zenon Zawada  
Kyiv Press Bureau

KYIV – Thugs apparently hired by the Russian Orthodox radical group “United Fatherland” on September 2 brutally attacked Ukrainian patriots who were conducting a peaceful protest against the unveiling of a monument honoring Russian Empress Catherine II, Ukrainian media reported.

Half of the 50 demonstrators were injured and five were hospitalized, including Odesa Prosvita Chair Oleksander Stepanchenko and Svoboda All-Ukrainian Union activists Heorhii Sodol, Vitalii Bezed and Serhii Nazarenko, who suffered severe trauma to his bloodied head.

The rise of the Anti-Crisis Coalition last year, combined with an imperialist Russian Federation government led by Vladimir Putin, has led to an atmosphere in Ukraine in which Russian radicals feel free to attack ethnic Ukrainians without arrest.

Other examples include the December 21 beating of Ukrainian activist Serhii Melnychuk in Luhansk by Party of the Regions City Council Deputy Arsen Klinchayev, as well as the October 14 attack on Ukrainian patriots in Kharkiv, who were peacefully honoring Ukrainian Insurgent Army (UPA) veterans.

The September 2 incident was the most vicious, occurring during the city’s celebration of the 213th anniversary of

its founding.

The demonstrators gathered at the Odesa Oblast State Administration Building at 11 a.m. to ask Chair Ivan Plachkov to give President Viktor Yushchenko an open letter of protest against the planned unveiling of the Catherine II statue in the city center, Ukrainian media reported.

Within 30 minutes, a group of at least 40 trained muscular thugs arrived at the protest and emerged from buses carrying metal rods and wearing brass knuckles. They were led by United Fatherland Chair Valerii Kurov.

Upon his command “Beat the Banderites,” the thugs began wielding their weapons, inflicting wounds, throwing protesters to the ground and fiercely kicking the victims, which included the elderly and women.

Nearby police suddenly vanished during the 10-minute attack, after which the thugs re-boarded their buses and sped off, said Pavlo Kyrylenko, the chair of the Odesa city organization of the Svoboda All-Ukrainian Union, a nationalist political party.

The police disappearance was either planned or a decision to avoid being assaulted themselves, he said.

United Fatherland (Yedinoye Otiechiestvo) is an Odesa-based radical Russian Orthodox organization that emerged in 2001 as a response to Pope

(Continued on page 3)

by Jan Maksymiuk  
RFE/RL Newsline

PRAGUE – The Verkhovna Rada gathered for a session on September 4, despite having been formally disbanded by President Viktor Yushchenko. Parliament Chairman Oleksander Moroz said he wanted the Rada to address the issue of stripping national deputies and senior government officials of their immunity from prosecution and other privileges before the pre-term elections on September 30.

President Yushchenko called the session illegitimate and politically meaningless, but Rada Chairman Moroz assured those present in the session hall that their gathering was fully lawful and constitutional. According to Mr. Moroz, the Ukrainian Parliament is constitutionally obliged to open its fall session on the first Tuesday in September.

Mr. Moroz also cited another constitutional provision requiring that the legisla-

(Continued on page 17)

## Plast concludes 95th anniversary jamboree



GRAFTON, Ontario – Plast Ukrainian Scouting Organization concluded its 16-day International Plast Jamboree, the official worldwide celebration of its 95th anniversary, here at the “Plastova Sich” campground on August 19. Nearly 2,000 Plast members of all ages from around the globe participated in the third and final stage of the jamboree. Seen above, during official ceremonies at the jamboree bonfire, are representatives of each of the countries where Plast is currently active. For a complete report on all three stages of the jamboree, which encompassed wilderness camping, a visit to the Canadian capital and a finale in Grafton, see stories and photos on pages 11-13.



## ANALYSIS

## Good neighbors with the EU, but best at arm's length

by **Ahto Lobjakas**  
RFE/RL Newsline

At long last its neighborhood is coming back into focus for the European Union. But the constitutional crisis, provoked by the enlargement of 2004 and now seemingly resolved, has left the EU a different place – and, consequently, the neighborhood, too. The first-ever all-EU and all-neighborhood conference in Brussels on September 3 bore eloquent witness to this.

Before 2004 the predominant perception of the incipient European Neighborhood Policy (ENP) was as an extension of enlargement, inspired by it and possibly leading to another wave of accessions in an, admittedly, far-off future. Unveiling the first ENP blueprint, then-European Commission President Romano Prodi said in 2002 that the offer to the neighbors would extend to “everything, but [participation in] EU institutions.”

Last week, the EU's external relations commissioner, Benita Ferrero-Waldner, told RFE/RL that view had been “too simplistic.” Pragmatic economic integration, she said, has turned out to be much more essential than grand political vistas.

The EU now abhors any reference to enlargement in the same breath with the prospects of the neighborhood. Officially, the ENP takes no stand on the issue of accession prospects. But the reality of the EU's focus increasingly belies that interpretation.

Nowhere is this clearer than the increasing lumping of all the 16 neighbors together and avoiding any regional differentiation. This has been one of the key messages of the Brussels conference, which contained no regional workshops or speaker lists.

At one level, the rationale for this appears perfectly plausible. Differentiation would only provoke an unseemly scramble among the neighbors for patronage and money. It would also pit the “special interests” of the different EU member-states against one another, warned European Commission President Jose Manuel Barroso on September 3.

But the scramble for the money has already taken place – and was resolved in

*Ahto Lobjakas is an RFE/RL correspondent based in Brussels.*

favor of the Mediterranean neighbors. In 2007-2013 they get nearly two-thirds of the 12 billion euros (\$16 billion) available for the neighborhood.

More importantly from an eastern perspective, identification with the south automatically undermines the membership credentials of such hopefuls in the east as Ukraine, Moldova and Georgia. The Mediterranean countries were to all practical intents and purposes disqualified from EU membership when Morocco's 1987 application was rejected by the bloc on the grounds that the country is “not European.”

Regional differentiation could offer the eastern neighbors some comfort, but the larger truth is that today's one-size-fits-all approach accurately mirrors the weight of the consensus among the 27 member-states. Further enlargement is anathema for their publics and cannot, therefore, be pursued.

This has translated itself into a transformation of priorities. The emphasis on common values, democratic reforms and human-rights standards has given way to a focus on pragmatic cooperation. The bargain is no longer trade and access from the EU for reforms from the neighbors, as before 2004, but EU trade and visa concessions for neighborhood energy and legislative adaptations to ease economic cooperation.

In reality, the eastern neighbors have their patrons in the EU just as the Mediterranean countries do. But the patrons of the east are currently on the losing side, their credibility tainted by the fact that most of them are part of the 2004 intake themselves. Their natural leader, Poland, has frittered away most of its influence in internal EU squabbles with Germany.

And then there is, of course, the elephant in the corner: Russia. It is not part of the ENP, preferring to look for a special “strategic partnership” with the EU more in keeping with its size and perceived importance. But its shadow on the ENP is long and in some respects eclipses the EU's belief in its own abilities. Russia was not represented at the September 3 conference, but, tellingly, of the two non-EU languages into which the proceedings were translated at the Brussels conference, one was Russian (the other being Arabic).

## OSCE helps discharged military find new job opportunities

NIZHYN, Ukraine – Former military staff are primed to find new work in the civilian sector thanks to a project to retrain and provide job assistance to discharged military personnel supported by the Office of the OSCE Project Coordinator in Ukraine.

“This project, and especially this type of retraining, provides important assistance to the Ukrainian Defense Ministry in helping personnel who have been discharged from the armed forces as a result of the ongoing reform process,” said Ambassador James F. Schumaker, OSCE project coordinator, on September 4.

The latest graduates of the program – two crews comprising six helicopter pilots and 10 engineers – have been retrained to help boost Ukraine's emergency response under the Ministry of Emergency Situations. They will fly and

service Mi-8 helicopters, used for search and rescue missions.

The crews underwent a three-month retraining program, which included studying at the Sloviansk College of the National Aviation University and International Aviation Center in Kyiv, as well as practical training and flight practice at DniproAviaService and Nizhyn Special Aviation Division of the Ministry of Emergency Situations.

“The Defense Ministry strongly supports this joint initiative,” said Igor Kholosha, director of the ministry's Department for Adaptation of Discharged Military Servicepersons and Conversion of Former Military Facilities.

He added that the ministry hoped for further expansion of the project as inter-

(Continued on page 16)

## NEWSBRIEFS

### Parliament convenes session...

KYIV – The Verkhovna Rada on September 4 opened a session with the participation of 269 deputies from the ruling coalition of the Party of Regions, the Socialist Party and the Communist Party, Ukrainian media reported. Parliament Chairman Oleksander Moroz said the session is being held in accordance with the Constitution of Ukraine. “Various individuals are surely aware that they are doing wrong, but they maniacally continue to distort the Constitution, laws and other normative acts, trying to ruin the constitutional order in the country and create chaos in governance,” Mr. Moroz said. “It is sad that this drive against the Constitution has been headed by President Viktor Yushchenko, who, because of his office, should take the opposite stance and become a guarantor of the Constitution.” (RFE/RL Newsline)

### ...which president calls illegitimate

KYIV – President Viktor Yushchenko said in a televised address to the nation on September 3 that the parliamentary session planned for September 4 is a “provocation” intended to derail the early parliamentary elections on September 30. Mr. Yushchenko reiterated his position that the Verkhovna Rada is illegitimate, adding that any potential resolution will have “no practical force of law or political effect.” He added, “I want to say calmly and firmly: esteemed deputies, calm down, do not abuse the people's patience, do not make the Verkhovna Rada a circus, a laughing-stock.” The proposal to strip parliamentarians of immunity from prosecution was raised by Mr. Yushchenko and the pro-presidential Yulia Tymoshenko Bloc and Our Ukraine – People's Self-Defense bloc during the ongoing election campaign. The pro-presidential camp believes, however, that this issue should be tackled by a newly elected legislature. (RFE/RL Newsline)

### Rada votes to cancel immunity

KYIV – Legislators backing the Cabinet of Prime Minister Viktor Yanukovich passed two bills at a contro-

versial session in Kyiv on September 4, Ukrainian media reported. The first bill amends the law on Ukrainian lawmakers, stripping them of some financial benefits and privileges. The second bill calls for the removal of constitutional clauses guaranteeing immunity from prosecution for national deputies and the president. In order to become law, the second bill must be endorsed by the Constitutional Court and approved by at least 300 votes at another parliamentary session. It is not clear whether the bills will have any legal or practical meaning, because President Viktor Yushchenko considers the current Verkhovna Rada illegitimate and refuses to sign any bills passed by the body after June 5, when he issued his third decree on pre-term parliamentary polls. “I condemn the organization of this gathering. ... It is sad that the prime minister thoroughly supported this idea,” Mr. Yushchenko told journalists after the September 4 votes. (RFE/RL Newsline)

### NSDC wants two ministers sacked

KYIV – At its sitting in Kyiv on September 4, the National Security and Defense Council (NSDC) chaired by President Viktor Yushchenko resolved to dismiss Transportation Minister Mykola Rudkovskiy and Emergency Situations Minister Nestor Shufrych, UNIAN and Interfax-Ukraine reported. At the same time, the NSDC charged Prime Minister Viktor Yanukovich with implementing the resolution. Mr. Yushchenko commented after the NSDC session that Messrs. Rudkovskiy and Shufrych are responsible for “failures” in ensuring safety on the Ukrainian railways and dealing with natural disasters. However, the NSDC's powers are not clearly defined in Ukrainian legislation, and therefore, are often questioned by political opponents of the president. Mr. Yanukovich said at a Cabinet meeting on September 5 that the NSDC resolution is politically motivated. “Such [NSDC] meetings do not secure stability; they are linked with the usurpation of power by one of the political forces, and with the violation of laws and the Constitution,” Mr. Yanukovich said.

(Continued on page 14)

## THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Yearly subscription rate: \$55; for UNA members – \$45.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices. (ISSN – 0273-9348)

The Weekly: Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510  
UNA: Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to: **Editor-in-chief: Roma Hadzewycz**  
The Ukrainian Weekly **Editors:**  
2200 Route 10 **Zenon Zawada (Kyiv)**  
P.O. Box 280 **Matthew Dubas**  
Parsippany, NJ 07054

The Ukrainian Weekly Archive: [www.ukrweekly.com](http://www.ukrweekly.com); e-mail: [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com)

**The Ukrainian Weekly, September 9, 2007 No. 36, Vol. LXXV**  
Copyright © 2007 The Ukrainian Weekly

### ADMINISTRATION OF THE UKRAINIAN WEEKLY AND SVOBODA

Walter Honcharyk, administrator (973) 292-9800, ext. 3041  
e-mail: [ukradmin@att.net](mailto:ukradmin@att.net)  
Maria Oscislowski, advertising manager (973) 292-9800, ext. 3040  
e-mail: [adukr@optonline.net](mailto:adukr@optonline.net)  
Maryyka Pendzola, subscriptions (973) 292-9800, ext. 3042  
e-mail: [ukrsubscr@att.net](mailto:ukrsubscr@att.net)



## Three presidents welcome incoming students at National University of Kyiv Mohyla Academy



KYIV – President Viktor Yushchenko paid a visit to the National University of Kyiv Mohyla Academy on September 1, where he welcomed incoming students. He underscored that the NUKMA produces talented young people who are patriots of Ukraine. The president is seen in the photo above with Viacheslav Briukhovetsky (left), former president of the NUKMA and now chairman of the Kyiv Mohyla Renaissance Fund, and Serhiy Kvit (right), the university's new president, who was inaugurated on September 1. Dr. Kvit recently completed a stint as a Fulbright Fellow in the United States.

## Thugs attack...

(Continued from page 1)

John Paul II's visit to Ukraine. It is closely allied with pro-Russian radical leader Natalia Vitrenko.

Its 1,300 members claim to defend the rights of ethnic Russians and Russian-speaking citizens in southern Ukraine against nationalists.

Mr. Kaurov posted his own version of events on the organization's website ([www.otechestvo.org.ua](http://www.otechestvo.org.ua)). The account is replete with lies.

Among the falsehoods is Mr. Kaurov's claim that among the protesters were several skinheads with swastika T-shirts, who were speaking Ukrainian with Halychyna accents. No Ukrainian nationalist organizations use the swastika as part of their symbolism, which is underscored by the fact that Ukraine was a victim of Nazi occupation.

Mr. Kaurov also claimed a woman in her late 40s attacked him and yelled, "Kaurov – it's me, a Banderite, who hit you." Ukrainian nationalists rarely, if ever, identify themselves as "Banderites," a term more commonly used by Russian chauvinists to denigrate Ukrainians.

Mr. Kaurov also claimed his group of

musclemen carrying weapons were merely intending to conduct a peaceful counter-protest.

The Ukrainian patriots notified city and oblast officials days ahead of their protest, leading them to speculate that someone in the local government tipped off Mr. Kaurov, perhaps with assurances of protection.

In his version of events, Mr. Kaurov described being in constant contact throughout the morning with a "Col. Dobrynin."

Mr. Kyrylenko filed a report with the local Shevchenko police district the day of the incident.

On September 3, an investigator filed charges of malicious hooliganism, Ukrayina Moloda reported, without stating who was charged.

Odesa Oblast State Administration Chair Mr. Plachkov vowed a thorough investigation of the incident.

Although the statue of Catherine II was supposed to be unveiled on September 2, government officials decided to delay the event for unknown reasons.

President Yushchenko had planned to visit Odesa that day to celebrate the city holiday, but then canceled for undisclosed reasons. Instead, his brother Petro Yushchenko was seen enjoying the day's festivities.



United Fatherland Chair and Russian chauvinist Valerii Kaurov (seen in this October 2005 photo on the far left with Natalia Vitrenko on the right) led a brutal attack against Ukrainian patriots in Odesa on September 2.

## ELECTION NOTEBOOK: Another election, another proposed referendum on language

by Zenon Zawada  
Kyiv Press Bureau

KYIV – It wouldn't be a Ukrainian election without the Party of the Regions calling for a referendum to elevate the Russian language to official government status.

National Deputies Borys Kolesnikov and Hanna Herman also called for votes on North Atlantic Treaty Organization (NATO) membership and direct elections of oblast and district administration chairs to be included in such a referendum.

The Party of the Regions will spend the next two months gathering the necessary signatures to hold the referendum, Mr. Kolesnikov said at a September 5 press conference.

Ms. Herman also announced that the Party of the Regions will abide by an honor code for the remainder of the elections and is asking opponents to sign and abide by it as well. "The honor code means not echoing your partner, not using unclarified facts, not fooling voters and using only factual information in advertisements, speeches and meetings," she said.

Party Chair Viktor Yanukovych, Parliamentary Faction Chair Raisa Bohatyriova and the campaign chief, Mr. Kolesnikov, have signed it already. The honor code is a rehashed initiative from previous election campaigns.

The Party of the Regions declined to join a similar proposal offered last year by the Our Ukraine and Yulia Tymoshenko blocs.

\*\*\*

The Party of the Regions is planning three methods to conduct vote fraud in the September 30 parliamentary elections, said Yulia Tymoshenko, leader of the eponymous bloc.

It is trying to allow home-based voting, to prevent western and central Ukrainians from voting abroad and will falsify empty election protocols in its favor, primarily in the Donetsk and Luhansk oblasts, and the Autonomous Republic of Crimea, she said.

"All elements of falsification are being planned for 3 million to 4 million voters at home, who won't mark voting ballots, which will be fabricated instead," Ms. Tymoshenko said.

Committee of Voters of Ukraine Chair Ihor Popov estimated on August 29 that only about 50,000 out of the 480,000 Ukrainians registered on consular lists abroad will cast their votes.

Political parties will succeed in buying about 50,000 votes, Mr. Popov estimated on September 6.

\*\*\*

The Pora Citizens Party is back in the Our Ukraine – People's Self-Defense bloc.

On September 4 the Central Election Commission (CEC) reversed an earlier decision after an appellate court ruled the same day that Pora couldn't campaign independently of the bloc.

The CEC ruling marks the end to a weeks-long internal conflict within Pora, in which a faction led by Yaroslav Hodunok attempted to seize control of the party from Vladyslav Kaskiv, who is recognized by the CEC as the leader of the legitimate Pora Citizen's Party.

Hundreds of Pora members joined the Hodunok faction after the Our Ukraine – People's Self-Defense bloc electoral list

revealed that only Mr. Kaskiv was among the top 80 to represent the party, said Yurii Syrotyuk, a Kyiv political insider who earned 31st place on the bloc's electoral list.

When proposing to join the bloc, Mr. Kaskiv allegedly assured Pora members that at least three party members would be among the electoral list's top 80, or what is considered to be those who will make it into Parliament, Mr. Syrotyuk said.

Mr. Kaskiv was one of nine leaders of national democratic-oriented parties that signed an August 2 pact to unite with the Our Ukraine – People's Self-Defense bloc and fold into a single party after the September 30 elections.

Pora is the grassroots youth movement that played a critical role in executing the Orange Revolution of 2004. Afterwards, it became registered as a political party and underwent numerous internal conflicts, sometimes violent.

\*\*\*

The "For Our Own" (Za Svoyikh) Verka Serdushka Bloc will not be among the 20 political parties campaigning in the September 30 parliamentary elections, the Central Election Commission reported on August 30.

The bloc failed to submit the necessary documents by the August 25 deadline, the CEC said.

Among the colorful competitors that are registered to campaign is the KUCHMA Electoral Bloc of Political Parties (the Ukrainian-language acronym for Constitution-Ukraine-Honor-Peace-Anti-Fascism spells out the last name of the former president) led by Oleksander Volkov.

Investigative journalist Volodymyr Arieu reported last year on his program "Zakryta Zona" that the third candidate on the KUCHMA bloc's list is Lev Myrmyskyi, who is an Israeli citizen. Mr. Myrmyskyi is widely believed to have close ties and involvement in Crimean mafia clans, including Crimean mob boss Oleksander Melnyk.

The KUCHMA Electoral Bloc's main campaign issue has been defending Ukraine against Romanian aggression. The Romanian government is provoking civil war and separatism in Ukraine by extending dual citizenship to residents of the border regions of Bukovyna and Bessarabia, Mr. Volkov said.

The bloc has led demonstrations in front of the Romanian Embassy and a boycott of Romanian products.

\*\*\*

Only the Party of the Regions, the Yulia Tymoshenko Bloc and the Our Ukraine – People's Self-Defense bloc will qualify for Parliament, according to a Democratic Initiatives Fund poll conducted between August 28 and September 5.

Meanwhile, the Shevchenko Institute for Political and Sociological Research projects six parties will qualify for Parliament. In addition to the major three, the Communist Party of Ukraine, the Socialist Party of Ukraine and the Volodymyr Lytvyn Bloc will also earn more than 3 percent of the vote, said Volodymyr Bondarenko, chair of the institute's council of directors.

The Democratic Initiatives Fund is financed by Western foundations, while the Shevchenko Institute, led by Mr. Bondarenko, is financed by Ukrainian sources.



## OBITUARIES

### The Rev. Dr. Ihor Monczak, 79, prominent Catholic priest

MONTREAL – The Rev. Dr. Ihor Monczak, a prominent priest of the Ukrainian Catholic Church, professor of the Ukrainian Catholic University, lecturer of Eastern theological studies at St. Paul's University in Ottawa, and pastor of parishes in Ontario and Quebec, died on June 10. He was 79.

The Rev. Monczak was born in Lviv on April 14, 1928, and was baptized in St. George Cathedral. He received his elementary education at Borys Hrinchenko School, a private Ukrainian school in Lviv. After the Soviet occupation of western Ukraine in 1939, the family was obliged to abandon their home in Lviv. They lived clandestinely with relatives in different parts of Halychyna.

The Rev. Monczak began his secondary education in Yaroslav and, after fleeing the advancing Soviet army to Germany in 1944, he completed his high school education there in 1946. He then enrolled at the Faculty of Civil Engineering at Munich's Technische Hochschule, where he obtained a degree in engineering in 1949.

After his arrival in Montreal in 1951 he worked as an engineer for Dominion Bridge Co. until his departure for Rome in October 1956 to pursue studies in theology. In the years 1953-1956, while working for Dominion Bridge, he attended evening courses at the Université de Montréal – Faculté des Lettres, where he obtained an M.A. with distinction (magna cum laude) for his dissertation "Meletij Smotryckyj, an Apostle of Church Unity."

In Rome, he completed his theological studies in 1961, obtaining the degree of Licentiate in Sacred Theology with distinction (magna cum laude) at the Pontificia Universitas Urbaniana. Meanwhile, in December 1960, he was ordained to the priesthood by



The Rev. Dr. Ihor Monczak

Bishop Ivan Buchko.

Father Monczak continued his post-graduate studies at the Pontificium Institutum Orientalis Studiorum in Rome, where in 1963 he obtained his second Licentiate in Oriental Ecclesiastical Studies with honors (summa cum laude), specializing in Eastern liturgical studies and canon law. At the same time he was preparing his doctoral thesis at the Pontificia Universitas Gregoriana under the title "Florentine Ecumenism in the Kyivan Church," which he defended in 1966, obtaining the degree of Doctor of Sacred Theology. In 1966-1968 he worked as secretary of the Ukrainian Catholic University in Rome. He then returned to Canada to undertake pastoral work. He first served in the London, Ontario,

parish of Christ the King and from June 1969 he was appointed pastor of St. Michael parish in Montreal, where he served until November 1990.

With the establishment of a branch of the Ukrainian Catholic University in Montreal in 1979, the Rev. Monczak was named professor of the UCU by Patriarch Josyf Slipyj. In the years 1977-1982 he taught seven courses, each averaging eight lectures, with the approximate attendance of 45 students per session.

In 1982 Patriarch Josyf honored Father Monczak by naming him "honorary kryloshany" of the Lviv Metropolitan Archeparchy.

During 1982-1983 the Rev. Monczak was the acting secretary for the Synod of Bishops of the Ukrainian Catholic Church in Rome.

Upon the completion of his synodal duties and his return to Canada, Father Monczak lectured at St. Paul's University in Ottawa on subjects related to Eastern theological studies.

The Rev. Dr. Monczak's main field of interest was the ecumenical problems of the Kyivan Church in the past, especially the period spanning the Florentine and Brest Councils, as well as self-governance of this Church in the present. His numerous articles were published in the journals Bohoslovia, Logos, Pravda and Nyva, as well as in many newspapers. Two major works were published in English: "Florentine Ecumenism in the Kyivan Church" (1987) and "Self-Governing Kyivan Church" (1995).

In 1993-1994 Father Monczak traveled to Ukraine, where he lectured at the Lviv Polytechnic State University, the Theological Seminary of the Holy Spirit in Lviv, the Klymentii Sheptytsky Lyceum and other educational institutions in Lviv.

From December 1990 until his retirement in September 2006 he was pastor of St. Basil the Great Parish in Montreal-Lachine. His life ended on June 10.

Funeral services were held at St. Basil's and at St. Michael's – the two parishes in Montreal he served as pastor. The body of the Rev. Monczak will be transported to Ukraine, where it will be laid to rest beside the grave of his mother at the Yaniv Cemetery in Lviv.

In memory of the Most Rev. Dr. Monczak, family, friends and parishioners donated \$3,255 to the Holy Spirit Ukrainian Catholic Seminary in Ottawa.

– compiled by Dr. Yury Monczak, nephew.

### The Ukrainian Weekly Press Fund: August

Amount	Name	City		
\$500.00	Taras Szmagala and Helen Jarem	Bentleyville, Ohio		Anatol Grynewytsch Newport News, Va
\$200.00	Julian and Maria Baczynsky	New York, N.Y.		Boyd Kowal Washington, D.C.
\$100.00	Yaroslav and Karen Ann Chelak	Morristown, N.J.		Stephen Olynyk Washington, D.C.
	Walter Clebowicz	New Britain, Conn.		Nestor Rychtyckyj Warren, Mich.
	Yury Monczak	La Salle, Quebec		
\$60.00	George Popel	Monmouth, N.J.	\$10.00	Peter Bubna Parma, Ohio
\$55.00	George Babchuk	Crown Point, Ind.		D. Cisyk Staten Island, N.Y.
	Roman Barniak	Basking Ridge, N.J.		Marijka De-Blieu Stockton, N.J.
	Ihor Bemko	Edinboro, Pa.		Mary Felock Syracuse, N.Y.
	Bohdan and Olena Buchynsky	Glendora, Calif.		Kristin Geoghegan Moretown, Vt.
	Natalie Trojan	New York, N.Y.		Mary Hanitz West Seneca, N.Y.
\$50.00	Helen Fedoriw	Clifton, N.J.		Stephanie Hawryluk Cottekill, N.Y.
	Deanna Hazen	New York, N.Y.		Lydia Kowalchuk New Hope, Pa.
	Walter and Frances Nazarewicz	Oyster Bay, N.Y.		Daria Kushnir Westland, Mich.
	George Wyhinny	S. Barrington, Ill.		Sophie Lonyszyn Somerset, N.J.
\$45.00	Andrei Harasymiak	New York, N.Y.		Zenon Matkiwsky Short Hills, N.J.
	Neil Levy	Keller, Texas		C. Mociuk Palos Park, Ill.
\$35.00	Frank Bugryn	Bristol, Conn.		Victor Nadozirny Cleveland, Ohio
\$30.00	Daniel Pryma	Pittsburgh, Pa.		Olena Papiz Warren, Mich.
\$25.00	Barbara Boyo	Lake Suzy, Fla.		Eva Sacharuk Wenham, Mass.
	Lukianna Cwiach	Stamford, Conn.		Daria Samotulka Hillsborough, N.J.
	Marie Durbak	Chicago, Ill.		Jakym and Alice White Plains, N.Y.
	Joseph and Luba Kladko	Sunnyvale, Calif.		Teniuch Pittstown, N.J.
	Irene Kushnir	Philadelphia, Pa.		
	Jerry Petrasz	Chicago, Ill.	\$5.00	William Adamshick Perth Amboy, N.J.
	Ihor Petrenko	Springfield, Va.		Henry Bolosky Kingston, Pa.
	Serge Polishchuk	Jersey City, N.J.		Michael Danylyshyn Pittsford, N.Y.
	Walter Salmaniw	Victoria, B.C.		Iwanna Holowaty Venice, Fla.
	Ihor Shevchuk	Yonkers, N.Y.		LTC. Michael P. Hrycak Wilmington, Del.
	Katherine and Walter Stoiko	Warren, Mich.		Merle and Bonnie Toledo, Ohio
	Andrew Zakala	Sun City West, Ariz.		Jurkiewicz Tulsa, Okla.
\$20.00	Gene Diduch	Hephzibah, Ga.		N. Krawciw Tulsa, Okla.
	Daria Drobny	Dearborn, Mich.		Edward Mikol Staten Island, N.Y.
	Eugene Fedorenko	Morris Plains, N.J.		Maria Motyl North Babylon, N.Y.
	Anna Kaczmar	Phoenix, Ariz.		Larysa Mykyta Raleigh, N.C.
	Nestor and Olya Popowych	Park Ridge, Ill.		Bohdan Paszkowskyj West Seneca, N.Y.
	Luba Sochokyj	Richfield, Ohio		Mary Pelechaty Toledo, Ohio
\$15.00	Gregory Burbelo	Westerly, R.I.		Edward Rokisky North Port, Fla.
	Roy Gajdalo	Philadelphia, Pa.		

**TOTAL: \$2,445.00**

*Sincere thanks to all contributors to The Ukrainian Weekly Press Fund.*

*The Ukrainian Weekly Press Fund is the only fund dedicated exclusively to supporting the work of this publication.*

### Peter Liba, 67, Manitoba's former lieutenant-governor

PARSIPPANY, N.J. – Manitoba's former lieutenant-governor (1999-2004), Peter Michael Liba, of Winnipeg died on June 21 at his cottage at Lake of the Woods, Manitoba. He was 67.

Mr. Liba began his journalistic career in 1957 working for the Portage La Prairie Daily Telegraph and the Neepawa Press. In 1960 he began working for the Winnipeg Tribune and in 1967 served as the paper's city editor.

Between 1968 and 1973 Mr. Liba was an executive assistant to the leadership of the Manitoba Liberal Party, working under Gildas Molgart, Robert Bend and Israel Asper.

In 1974 Mr. Liba worked for Mr. Asper's Can West group of companies, becoming president and CEO of CKND-TV in Manitoba and Sask West TV in Saskatchewan. Additionally, he was president of his own company, Peli Ventures Inc., since 1975.

Mr. Liba was appointed a member of the Order of Canada in 1984.

Mr. Liba became executive vice-president of Can West Global Communications Corp. in 1993, and four years later he was promoted to executive director of corporate affairs. In 1994 Mr. Liba was named Broadcaster of the Decade by the Western Association of Broadcasters.

In 1998 he was inducted into the Canadian Association of Broadcasters Hall of Fame. In 1999 Mr. Liba was made the first member of the Order of Manitoba and in 2004 he received the Queen Elizabeth II Golden Jubilee Medal.

Also, Mr. Liba served two terms as chairman of the Canadian Association of Broadcasters, was president of the Western Association of Broadcasters and the Broadcasters Association of Manitoba.

Other awards included his 2001 honorary doctorate of law degree from the University of Manitoba and the Golden Dragon Citizen of the Year award from the Chinese community.

Mr. Liba stepped down from office prior to the 2004 elections and was replaced by outgoing Liberal MP John Harvard.





# THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FORUM

## Ten contestants vie for title of Miss Soyuzivka 2008

KERHONKSON, N.Y. – Ten contestants for Miss Soyuzivka 2008 gathered on August 11 in Soyuzivka’s Veselka Hall as guests danced to the tunes of Tempo. At the conclusion of the “Kolomyika,” Roma Lisovich, treasurer of the Ukrainian National Association, asked Deanna Rakowsky, Miss Soyuzivka 2007, to the podium for her exit speech.

Out of the 10 candidates for the title, Alana Lenec, of Highland, N.Y., who is currently a student at Marist College, was declared the winner.

Other winners were: first runner-up Andrea Popovech, from Manhattan, N.Y., a student at Johns Hopkins University, and second runner-up Olga Bezverkhnyy, originally from Ternopil, Ukraine, who is a student at Iona College.

The newly crowned Miss Soyuzivka and her court were escorted to the dance floor by Nestor Paslawsky, general manager of Soyuzivka; Roman Hirniak, a contest judge; and Michael Koziupa, second vice-president of the UNA.

Judging the contestants were: Lidia Chopivsky-Benson, a former Miss Soyuzivka; Bohdanka Puzyk, director of the Children’s Heritage Camp; and Mr. Hirniak, director of the School of Ukrainian Studies in Bound Brook, N.J.

As if the tension wasn’t enough for the contestants, by Friday only two contestants had entered the contest, which put Stefanie Hawryluk, the coordinator of the event, on pins and needles awaiting more contestants. To her delight, slowly but surely, on Saturday girls began coming to the gift shop with completed applications.

Later that evening, the judges commenced their interviews of each contestant. The ladies were asked about their knowledge of the Ukrainian National Association, present-day issues facing Ukraine, and their own hobbies, interests, awards, achievements and activities within the community.



Miss Soyuzivka 2008 Alana Lenec.



First runner-up Andrea Popovech.



Second runner-up Olga Bezverkhnyy.

### Mission Statement of the UNA

The Ukrainian National Association exists:

- to promote the principles of fraternalism;
- to preserve the Ukrainian, Ukrainian American and Ukrainian Canadian heritage and culture; and
- to provide quality financial services and products to its members.

As a fraternal insurance society, the Ukrainian National Association reinvests its earnings for the benefit of its members and the Ukrainian community.

### UNA MORTGAGE LOANS



**Purchase or Refinance**

- Lower your interest rate
- Consolidate your bills
- Eliminate high-rate debts
- Reduce your monthly payments
- Save thousands of dollars



Call today

**1-800-253-9862 ext. 3036**

### UKRAINE A CONCISE ENCYCLOPEDIA

#### Volume I and II

You can obtain both volumes for only \$130.00 Including Postage

**ORDER NOW**

Fill out the order blank below and mail it with your check or money order

To: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.  
2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

I hereby order Ukraine: A Concise Encyclopaedia

Volume I – \$75.00     Volume II – \$75.00     Volume I & II – \$130.00

*NJ residents: add 6% sales tax*

Enclosed is (a check/M.O.) for the amount \$ \_\_\_\_\_  
Please send the book (s) to the following address:

Name \_\_\_\_\_  
No. \_\_\_\_\_ Street \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_



## THE UKRAINIAN WEEKLY

### The elections circus

As the old Ukrainian saying goes, "It would be funny, if it wasn't so sad."

Unfortunately, the 2007 parliamentary elections are turning out to be a repeat of the 2004 presidential campaign – full of mudslinging, accusations, cheap election stunts, political plagiarism, slander, violence and possible falsifications down the road.

Socialist Party of Ukraine Parliamentary Faction Chair Ivan Bokyj made the *déjà vu* official when on August 4 he compared President Viktor Yushchenko to Adolf Hitler. So perhaps it's only a yawn nowadays when Minister of Emergency Situations (and top Party of the Regions operative) Nestor Shufrych calls Mr. Yushchenko a clown and lobs the absurd accusation that the president insisted Kherson firefighters speak Ukrainian when he joined them in extinguishing a blaze several weeks ago.

And, just what was President Yushchenko thinking when he saw the need to roll up his sleeves and assist in putting out a Kherson blaze by shoveling dirt, all conveniently done in the presence of a Presidential Secretariat photographer? Perhaps Mr. Shufrych had a valid point when he remarked, "Putin is on a destroyer, Bush is on an aircraft carrier, Lukashenka is on a tank, and our Yushchenko is with a shovel." Well, the president didn't like that comment one bit.

Several days later, the president publicly ordered Prime Minister Viktor Yanukovich to fire Mr. Shufrych and Minister of Transportation Mykola Rudkovskiy for their poor performances, knowing full well the prime minister was going to do no such thing. Perhaps he reasoned that it's just good politics to look as though you're firing people or getting back at them for snappy sound bites.

In retaliation, Mr. Rudkovskiy accused the Presidential Secretariat of secretly "planning the latest catastrophe involving hundreds of victims." When asked the next day to offer proof or cite his sources, Mr. Rudkovskiy said all that will become public once the Security Service of Ukraine investigates.

While terrorist plots have yet to be uncovered, nationalists allege "Kuchmism" has returned to Ukraine through the use of police to carry out political repressions.

All-Ukrainian Svoboda Union lawyer Oleksander Bashuk alleges he was attacked in the party's Kyiv headquarters on August 28 by Berkut police officers, who broke his front tooth and stole a computer that contained the party's entire political database. At a press conference the next day, Mr. Bashuk demonstratively placed his tooth in an envelope and sent it to the Presidential Secretariat. "Let this tooth be a symbol of those promises made by President Yushchenko of the impossibility of political repressions in Ukraine," he said.

Amidst the accusations, brutality and political ploys, a strong debate on the critical issues confronting Ukrainians – constitutional reform, judicial reform, education, health care and Ukrainian spirituality, just to name a few – is nowhere to be found.

Perhaps the climax of this political circus came on September 4, when the ringmaster himself, Oleksander Moroz, called an extraplenary session of the Verkhovna Rada that was already formally dismissed four times by the president. Desperate for any public attention in the national media for his careening Socialist Party of Ukraine, Mr. Moroz led a parliamentary session that could not be disguised as anything but electioneering at the Ukrainian taxpayers' expense.

Highlights of the dialogue that took place on that sad day included Socialist Yaroslav Mendus accusing President Yushchenko of drunk driving and recruiting Zakarpattia mafia bosses to the Secretariat (i.e., Viktor Baloha). No one sank lower than Mr. Bokyj when he compared Mr. Yushchenko not only to Hitler, but also to Benito Mussolini and Boris Yeltsin.

Oh, and how can we forget about our dear friends, the Communists? Chairman Petro Symonenko proposed on August 29 that the Russian and Ukrainian Black Sea Fleets merge into a single, harmonious unit to defend the motherland. With that gem, we suppose the Communists might have gained a few dozen Russophile votes from the Party of the Regions, who let such a grand idea slip through their fingers.

As Tymoshenko Bloc leader Oleksander Turchynov pointed out, the Party of the Regions would promise to make Mongolian a state language if it meant extending their grip on power longer.

Even the act of coming clean is a political technology exploited by the Party of the Regions. In Orwellian fashion, Party of the Regions National Deputy Hanna Herman called for an honor code to not copy ideas, use false information or fool voters.

As usual the Orange forces aren't squeaky clean; but, also as usual, they have managed to stay out of the political sewer in which the Regions, Socialists and Communists are now toiling.

How's this for a radical proposal? End the hollow declarations, promises and accusations. Stick to the issues that matter most, and try to demonstrate that Ukraine is capable of holding civilized elections of a European standard instead of the three-ring circus currently unfolding.

Sept.  
9  
2006

### Turning the pages back...

Last year on September 9, 2006, Astronaut Heidemarie Stefanyshyn-Piper became the first Ukrainian American to fly in space on the 11-day mission (STS-115) aboard NASA's space shuttle Atlantis. Two days later, Cmdr. Stefanyshyn-

Piper (U.S. Navy) became the eighth woman, the seventh American woman and the first Ukrainian American to walk in space.

A former member of Plast Ukrainian Scouting Organization, Cmdr. Stefanyshyn-Piper brought along the "Plastova leliyka," the Plast emblem, which intertwines scouting's fleur-de-lis with Ukraine's national emblem, the Tryzub (trident).

Atlantis docked with the International Space Station on September 11, 2006, to begin the task of resuming the station's construction. The crew was awakened by a

(Continued on page 15)

## NEWS AND VIEWS

### Some good news for Ukraine at Harvard's summer institute

by Alexander J. Motyl

CAMBRIDGE, Mass. – As Ukraine's politicians have finally embarked on their electoral campaigns – after months of bickering, name calling and backstabbing – it may be therapeutic to take a few deep breaths and shift our focus to actual Ukrainians and what they think about their own country. I had that opportunity in July and August, while teaching a course called "Theorizing Ukraine" at the Harvard Ukrainian Summer Institute. Twenty-two students enrolled, of whom 13 were from Ukraine, more or less equally distributed among its western, central and eastern oblasts. The other students were from the United States, the United Kingdom and Turkey. All the students were in their early-to-mid-20s.

We talked about many things in eight weeks, including the origins of Ukraine's current political system, the reasons for the Orange Revolution's disappointing results, and Ukraine's future prospects. The students in the class were anything but a statistically random sample of Ukraine's youth, but their opinions are probably indicative of attitudes among the Ukrainian-speaking, nationally conscious and well-educated segment of that population.

In general, the Ukrainian students shared the following characteristics:

- They speak English well, some extremely so, and all much better than their own colleagues spoke when I last taught at the Harvard Summer School in 2004.
- They're completely contemporary and almost indistinguishable in their behavior, attitudes and general savvy from students in the United States and Europe.
- They know the world and they want to be part of that world.
- They're self-confident and brash, as smart and well-educated students are supposed to be.
- They view their political leaders with humor and cynicism, as do most students in most developed countries.
- They know – or believe – they can do better, or in any case no worse, than their political and economic elites.
- They regard their nationality without the hang-ups of their elders, as something natural.
- Those from the Donbas region, Poltava and Kharkiv were no different from those from Lviv, Chernivtsi and Brody.

#### Three views worth noting

The students' views are especially worth noting on three matters. The first concerned the status of the Ukrainian language. All the Ukrainian students speak both Ukrainian and Russian, and some speak primarily Russian in private, but all were committed to strengthening the role of the Ukrainian language in Ukraine. But they reject heavy-handed attempts by government officials to promote Ukrainian by such means as essay-writing contests about "Why I love the 'ridna mova.'" "

One student suggested that enormous strides could be made if all school computers were to be outfitted with Ukrainian-language keyboards. And all the students agreed that the best way to strengthen the Ukrainian language is by insinuating it into pop culture – the

Alexander J. Motyl is professor of political science at Rutgers University-Newark.

Internet, pop music, television, films and the like. In that sense, the students showed themselves to be far more global, far more contemporary, and far more entrepreneurial than most of Ukraine's writers, artists and filmmakers, who still look down on pop culture as something inferior.

The students also view Ukraine's oligarchs as part and parcel of the country's landscape. They have no illusions about the dubious nature of their fortunes, but also accept the reality of the oligarchs as legitimate players. Few endorse Vladimir Putin's crackdown on the oligarchs; most want the oligarchs to play increasingly constructive roles in Ukraine's politics, economy and culture – along the lines of Victor Pinchuk; none regard the oligarchs as despicable bandits, criminals or traitors.

I once asked three students with an interest in journalism if they would accept jobs at a Ukrainian-language version of Time magazine if it were to be funded by Ukraine's richest (and possibly most corrupt) businessman, Rynat Akhmetov, and all said, unhesitatingly, yes. That may strike you as unprincipled, or it may strike you as, well, American.

We spoke about Ukrainian politics throughout the entire course, and the striking thing about these students' attitudes is that, while being healthily cynical about their leaders, they are cautiously optimistic about Ukraine's future development. In one exercise, I asked students to evaluate which scenarios struck them as most likely for Ukraine – institutional development and progressive democratization; rebellion; breakdown; or revolution. They came down for institutional development, while viewing breakdown as possible but less likely. One student even suggested – and many agreed – that rule of law would "naturally" develop in the course of Ukraine's continued snail-like movement via contestation toward democracy.

#### A student constitution

In another exercise, I asked them to write a short version of a new Ukrainian Constitution. One group (consisting of Pedro Estrada, Yuriy Kosmyna, Serhiy Medynsky, Michael Jaskiw, Kate Peskor, Markus Holmes, Benjamin Sharma and Huseyin Oylipinar) wrote a preamble, the other group (Natalya Domina, Pavlo Hrytsak, Maryana Karapinka, Serhiy Klymko, Joseph Livesey, Yaroslav Martsynkiv, Dariya Orlova, Mykhailo Pavliuk, Anastasiya Prychynenko, Andriy Tsintsiru and Taras Tsymbal) concerned itself with the structure of government. The text they produced follows below:

The Viche of Ukraine, on behalf of the Ukrainian people – citizens of Ukraine of all nationalities, expressing the sovereign will of the people,

- based on the centuries-old history of the Ukrainian people's state building and on the right to self-determination,
- providing for the guarantee of human rights and freedoms and of the worthy conditions of human life,
- caring for the strengthening of civil harmony on Ukrainian soil,
- striving to develop and strengthen a liberal democracy and rule of law administered by an independent judiciary,
- guided by our own conscience, and past, present and future generations,
- guided by the Act of Declaration of the Independence of Ukraine of August 24,

(Continued on page 18)



## LETTERS TO THE EDITOR

### More on Dallas' Holodomor movie

Dear Editor:

Zenon Zawada's article about Eugenia Dallas' "One Woman, Five Lives" misstated my involvement with the project. More importantly, your reporter missed the whole point of why no real Ukrainian Holodomor movie – Eugenia's or anyone else's – is being made.

For the record – I both love and admire Mrs. Dallas. She has a great story, is a heroic survivor, and deserves our adulation and support. Over the years, Jack Palance and I, as well as others in the Hollywood Trident Foundation, have looked at her project and tried to work with it. I was also one of the 2005 Chicago investors mentioned in your article. However, we were never able to get Mrs. Dallas to understand any professional reality-based approach to develop the project. We were not able to even establish the status of the underlying rights.

The key point Mrs. Dallas and so many others in our community (as well as just about everybody in Ukraine) seem to keep missing is that lots of people can "make a movie" if you give them the money. The trick is how to market and distribute the film once it is made. If you don't know what you're going to do with the film once you've spent the money, you shouldn't make the film.

The only director/producer in Ukraine today who can confidently make a \$10 million or \$20 million movie for the world market is Oles Sanin, whose "Mamay" (with cinematographer Serhiy Mihaelchuk) got such a great reception in Hollywood in 2005, when it was screened as Ukraine's candidate in the Oscars' Best Foreign Language Picture category. Mr. Sanin is the only one in the Ukrainian film business today who has not only the talent and skills but also the connections to enough major players in Hollywood to develop the project properly, make it to world standards and market it to the world.

But, I don't believe Victor Pinchuk or any other oligarch in Ukraine will put up money for a real Ukrainian Holodomor film project – no matter how good it is – because of the political aspects. The fact is the masters of the genocide in Ukraine were Russians. What oligarch in Ukraine is going to risk offending his Russian friends and business partners with a movie about the Holodomor? And, how can anyone make a movie about the Holodomor without implicating Russia? It would be like making a movie about the Holocaust and not implicating Germany. For Ukrainian oligarchs (and for many in the government), Holodomor remembrance is an awkward nuisance worthy of great lip service but no real cash.

So, I wish Mrs. Dallas well. If Mr. Pinchuk suddenly finds his Ukrainian genes and decides to finance her film, I wish them both lots of luck. Mrs. Dallas' movie may get made some day – but I doubt it will be made any time soon in today's Ukraine. Not for lack of talent or money, but for lack of "political will."

**Peter Borisow**  
Hollywood, Calif.

*The letter-writer is president of the Hollywood Trident Foundation.*

### Why does Boryspil use "L-v-o-v"?

Dear Editor:

I find it very insulting as a Ukrainian American that Boryspil International Airport's Internet page continues to provide arrival and departure information using the Soviet Union's designation of "Lvov" rather than the Ukrainian name for the city, Lviv.

The last time I used Boryspil International Airport it was in Ukraine. Boryspil International Airport is a Ukrainian airport that services all of Ukraine. Its proximity to Ukraine's capital city, Kyiv, compounds this insult to all Ukrainians worldwide.

**Peter Senkiw**  
Dayton, Ohio

### Re: Yushchenko's "genuine attempt"

Dear Editor:

The editorial "Democracy at 16" (August 19) stretches it a bit by crediting President Viktor Yushchenko with a "genuine attempt to form a broad coalition last year, consisting of four of the Parliament's five factions."

Actually, after the March 2006 elections Mr. Yushchenko's Our Ukraine camp at first proposed a coalition with the Party of the Regions on the condition that the Regions' leader, Viktor Yanukovich, drop his bid to become prime minister. Such a stand can hardly be described as "a genuine attempt," considering that the Regions had won a plurality in the March elections.

By aimlessly playing ball with the Party of the Regions, "coalition builder" Mr. Yushchenko negated a very natural alliance with the Yulia Tymoshenko Bloc. Subsequently, President Yushchenko witlessly slighted his other Orange partner, Oleksander Moroz and his Socialist Party, which held the crucial balance of power in the new Parliament.

Incredibly, the chief negotiator of Our Ukraine refused to support Mr. Moroz's candidacy for Parliament chairman, and instead nominated tycoon Petro Poroshenko, Mr. Yushchenko's personal friend. It was then that Mr. Moroz retaliated by bolting the Orange camp. At that stage, courtesy of Mr. Moroz's defection, the Regions' Mr. Yanukovich held all the cards, which rendered Mr. Yushchenko's "genuine attempts" for a coalition as the empty posturing of a serial loser.

I cannot predict exact numbers in the coming September election, but it is fairly obvious that Mr. Yushchenko's bloc will lose again – which, however, may not stop the diaspora from rationalizing the outcome in some ways peculiar to its worship of Mr. Yushchenko.

As an afterthought, diaspora sages may acknowledge Ms. Tymoshenko's part, which they see as a fly in the ointment, with an honorable mention, even when her bloc places ahead of Our Ukraine.

**Boris Danik**  
North Caldwell, N.J.

**The Ukrainian Weekly welcomes letters to the editor and commentaries on a variety of topics of concern to the Ukrainian American and Ukrainian Canadian communities. Opinions expressed by columnists, commentators and letter-writers are their own and do not necessarily reflect the opinions of either The Weekly editorial staff or its publisher, the Ukrainian National Association.**

View from the

## Trembita Lounge

by Taras Szmagala Jr.

### "Read all about it!"

"Honey, the school levy passed," I informed my wife over morning coffee.

"Yes, I know," she replied.

I was surprised. "How did you know? I'm just reading it in the paper now!"

"I saw it online last night before bed," she explained.

It's a pattern that has become fairly regular: I will read something interesting in the paper, and pass it along to my wife, only to find out she's already aware of it. She doesn't read newspapers much – books are more her thing. Her information source is the Internet.

I, on the other hand, am a newspaper addict. Every morning, I trudge out to the street, where The New York Times, Wall Street Journal and Cleveland Plain Dealer await. No, I don't have time to read them cover to cover every day, but I do generally manage to look through them quickly. And on weekends, I have been known to spend hours surrounded by newsprint and coffee mugs.

In this (as in many things), I, not my wife, am the anomaly. Newspaper readership in our generation is much lower than in my parents' generation. And the generation behind us subscribes even more rarely. Long gone are the days where mid-sized cities such as Cleveland had not one, but two daily newspapers to inform their residents of what's happening in the world. Newspapers in smaller cities are struggling even to survive.

Yet our society is more in touch with the world than ever before. Information is more plentiful, and accessible, than at any other time in human history. We watched the Orange Revolution on CNN, and we read e-mails live from reporters on the Khreschatyk as the protest tents were erected. Our home computers can deliver live pictures, radio feeds and news reports from almost any city in the world, at any time we wish. Want to know the current weather in Dubai? You can find out by clicking a mouse.

Given this, it's probably no surprise that newspapers are struggling. Compared to the Internet, the print media are both less efficient and less timely – indeed, when the Orange Revolution was under way, did we wait until morning to read about it? Most of my generation did not – they were following events as they unfolded on their computers or Blackberries.

So does this mean that newspapers are doomed? Will they go the way of the buggy whip and the milkman, fading into history as more efficient substitutes take their place? Maybe, but I don't think so. There are two reasons for my optimism: the first is the value editors bring to their product, and the second can only be described as the "newspaper experience."

It's hard to overstate the importance of editorial control. We are awash in information, and in our increasingly hectic world we don't have time to sift through it all. Newspapers do that for us – editors make decisions on what's important and what's not. More importantly, editors decide what

information is credible and what's not. This "information sifting" is at the heart of what a newspaper does: its reputation rests on providing important and accurate content to its readers. If they fail in that mission, they are accountable to their readers.

In contrast, the Internet, while awash in information, lacks focus and accountability. Anyone with a computer and a telephone line can start a blog, regardless of whether that blog is worth reading. In part, that's a good thing – after all, the readers themselves can decide whether the blog is worth their time. But personally, I appreciate having newspaper editors do some of that work for me. And when it comes to accuracy, I'm glad to know that these editors are responsible for ensuring that their news articles meet a basic level of quality that the newspaper itself is prepared to stand behind.

"Wait," you say, "I can get The New York Times online. I can get AP headlines emailed to my phone. Doesn't that solve the quality and accuracy problem?" Yes, it does. But quality and accuracy aren't the only things newspapers have to offer. They offer ... an experience. Quaint, perhaps, but true. I don't want to read an "e-book," I want to read a real, physical book. I don't want to flip through an iPhone to read local news – I want to hold a tangible piece of paper in my hands, and let my eyes wander over the page.

Mind you, this preference for hard copy is not an anti-technology rant. I fully embrace technology; no typewriters will be found in my office and, if I lost my Blackberry, I very well might not remember to go to work in the morning. But there are some things electronics can't duplicate. For me, the physical presence of a newspaper makes its contents more real and permanent. The print creates an indelible historical record, something you could, if you wished, place in a scrapbook and look back upon many years later. It's not just about the information – it's about the feeling.

Feelings aside, newspapers generate a sense of community. They provide us with a common base of information from which we all operate. We'd still have access to information without newspapers, but we'd have to obtain that information in a more individualized way. Some would "self-select" their information from television or Internet sources that would confirm beliefs they've already held, rather than challenge them to see other points of view. In today's world, the demise of a newspaper would not inhibit information flow; rather, it would cut a tie that binds the newspaper's community.

Despite all this, I know my arguments are more emotional than logical. The fate of newspapers is where it should be – in the hands of consumers. I just hope enough of us will continue to prefer trudging to the street than logging onto our computer.

*Taras Szmagala Jr. may be reached at Szmagala@yahoo.com.*

### Notice to publishers and authors

It is The Ukrainian Weekly's policy to run news items and/or reviews of newly published books, booklets and reprints, as well as records and premiere issues of periodicals only after receipt by the editorial offices of a copy of the material in question. News items sent without a copy of the new release will not be published.

Send new releases and information (where publication may be purchased, cost, etc.) to: Editorial Staff, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.



## COMMENTARY: Institute for Ukrainian Diaspora Studies, from its genesis to realization

by Lubomyr R. Wynar

In his column, "A home at last" (July 22), Dr. Myron B. Kuropas brought to the attention of readers the need for historians and other social scientists to focus greater research on the history of Ukrainian immigration and the diaspora. He correctly observed that, with the exception of the important work accomplished by a few scholars and institutions, this field has generally been overlooked by many of our historians in the diaspora. This state of affairs applies more to the United States than it does to Canada.

During the many years in which I served as director of the Center for the Study of Ethnic Publications and Cultural Institutions in the United States and editor of its journal, *Ethnic Forum*, at Kent State University in Ohio, I developed numerous contacts with ethnic cultural and social institutions, publishers, scholars, community leaders, as well as with ethnic studies departments at universities and colleges. Some ethnic groups had well-developed community-based programs and centers and also succeeded in

*Lubomyr R. Wynar, Ph.D., is professor emeritus at Kent State University, honorary professor at the National University of Ostroh Academy and president of the Ukrainian Historical Association.*

establishing academic departments at our institutions of higher learning, all of which incorporated strong components of both research and education that focused on their immigration history, as well as on the development and contributions of their communities in the diaspora (e.g., the Jewish ethnic group).

In comparison, I found that in spite of the richness and diverse nature of activities within our Ukrainian communities, the record for documenting our immigration and diaspora history in terms of research, publication and education was rather scattered and much weaker. As a historian, I have consistently maintained that the history of Ukrainian immigration and of our communities found throughout the world is the history of the Ukrainian people and, therefore, constitutes an integral part of Ukrainian history. The Ukrainian Historical Association and its journal, *The Ukrainian Historian*, have always promoted this position.

The genesis of the idea for establishing a center for immigration and diaspora studies at an institution of higher learning in Ukraine initially emerged in 1990, when I attended the International Congress of Ukrainian Studies in Kyiv. At that time I became aware of a somewhat negative attitude toward Ukrainians from the diaspora, particularly those from the West. These attitudes are a direct legacy of the Soviet educational

system, which deliberately presented misinformation and distortion of the history of Ukraine, its people, and especially of the historical events of first half of the 20th century.

In subsequent years, I attended numerous conferences, visited major academic and cultural institutions, and held extensive discussions with many prominent historians and other scholars in Ukraine. I concluded that the distorted views held by a significant percentage of the Ukrainian population regarding the history of Ukraine, and particularly the history of Ukrainian immigration and the diaspora, were so ingrained that any changes to this mindset would likely be a gradual process, accomplished through changing conditions in Ukraine by creating new structures within existing ones.

In this view, I was supported by Prof. Mykola Kovalsky, one of the most respected historians in Ukraine, who at that time was the vice-president (pro-rector) of the newly established National University of Ostroh Academy, and with whom I had developed a close personal and professional relationship. It was Prof. Kovalsky who initiated the idea that the Ukrainian Historical Association establish an active branch at Ostroh Academy, which he envisioned as functioning as an important center for historical research, publication and the dissemination of historical knowledge through the sponsorship of scholarly conferences and seminars in Ukraine.

He believed that such a UHA center could act as an agent for change from within; its establishment would be an important step in shaping Ukrainian historiography by influencing the direction of its future development and, thereby, beginning the process of dismantling the foundation of historical distortions laid down during the Soviet regime.

Prof. Kovalsky's vision proved to be correct. From the time the first branch of the Ukrainian Historical Association was established at Ostroh Academy under the directorship of Prof. Kovalsky, UHA has expanded to include 15 active branches at other academic institutions, sponsored three widely attended international congresses of Ukrainian historians at three major Ukrainian universities (which included topics on Ukrainian immigration and diaspora history), supported the development of serious research programs and scholarly conferences at important cultural institutions (e.g. Hrushevsky museums in Kyiv and Lviv, the Stefanyk Library in Lviv), and implemented a strong program for publishing

important historical works in Ukraine by establishing a UHA editorial branch office in Ostroh.

Our journal, *The Ukrainian Historian*, has added two editors from Ukraine: Dr. Yuri Makar, dean of the history college at Chernivtsi National University, and Dr. Alla Atamanenko, professor of history and the director of the Institute for Ukrainian Diaspora Studies at Ostroh Academy.

It should be mentioned that in 2000, Prof. Makar co-sponsored with the Ukrainian Historical Association the First International Congress of Ukrainian Historians that was held at Chernivtsi National University, and in 2002 he organized the fifth International Congress of Ukrainian Studies, which was co-sponsored by the International Association of Ukrainian Studies and Chernivtsi National University. Dr. Atamanenko, who replaced the recently deceased Prof. Mykola Kovalsky as editor, was a protégé of this eminent historian; he considered her to be one of his most talented students and a remarkably gifted historian.

Our editorial branch in Ostroh has positively impacted UHA's publishing programs; it has allowed us to extensively expand our author base in Ukraine, especially among the younger generation of talented historians. The central editorial office remains in Kent, Ohio, from which all final editorial decisions regarding any UHA-sponsored publications are made and from which I continue to serve as editor-in-chief of *The Ukrainian Historian*.

During the latter years of the 1990s, it became evident that a special strategy needed to be developed that would specifically address the negative attitudes that continued to be held by a substantial percentage of the Ukrainian population toward Ukrainian émigrés, and especially toward those who formed the "Third Wave," the displaced persons (DPs) of the Second World War. With the earlier successful establishment of UHA and its editorial branch into an existing academic structure serving as a model, we decided that creating a special institute within an elite and progressive Ukrainian university would be the most effective approach to begin correcting this problem.

The vision was that such an institute would provide scholars in Ukraine with the opportunity to conduct objective, source-based research on the various waves of Ukrainian immigration and on the many communities established by immigrants throughout the world. In addition to promoting historical and sociological research on immigration, this institute would also play a significant role in education by organizing periodic scholarly conferences, conducting seminars for university faculty and secondary school teachers, developing university and school curriculums, and publishing factual materials on Ukrainian immigration for use in schools and institutions of higher learning. Nurturing relationships with scholars from the West, who would be encouraged to assist in the institute's work and development, would be a high priority.

Establishing this institute in Ukraine itself was a most important consideration; the resources and programs offered by an institute based within a Ukrainian academic institution would have the potential of reaching a significantly higher number of scholars, teachers and students, most of whom would never be able to travel to the West due to prohibitive costs. The various exchange pro-

(Continued on page 20)

### To The Weekly Contributors:

We greatly appreciate the materials – feature articles, news stories, press clippings, letters to the editor, etc. – we receive from our readers. In order to facilitate preparation of *The Ukrainian Weekly*, we ask that the guidelines listed below be followed.

- Persons who submit any materials must provide a complete mailing address and daytime phone number where they may be reached if any additional information is required.
- News stories should be sent in not later than 10 days after the occurrence of a given event.
- Photographs (originals only, no photocopies or computer printouts) submitted for publication must be accompanied by captions. Photos will be returned only when so requested and accompanied by a stamped, addressed envelope.
- Full names (i.e., no initials) and their correct English spellings must be provided.
- Newspaper and magazine clippings must be accompanied by the name of the publication and the date of the edition.
- Information about upcoming events must be received one week before the date of *The Weekly* edition in which the information is to be published.
- Unsolicited materials submitted for publication will be returned only when so requested and accompanied by a stamped, addressed envelope.

MAILING ADDRESS: *The Ukrainian Weekly*, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

E-MAIL SUBMISSIONS: Materials may be sent to *The Weekly* also via e-mail to the address [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com). Please call or send query via e-mail before electronically sending anything other than Word documents. This applies especially to photos, as they must be scanned according to our specifications in order to be properly reproduced in our newspaper. Any questions? Call 973-292-9800.



**Ukrainian National Federal Credit Union**

**FREE**

**INTEREST PAYING CHECKING ACCOUNT\***

**3.56% up to 4.08% apy**

Call Toll Free for Details **1-866-859-5848**

**Manhattan Brooklyn So. Bound Brook, NJ Carteret NJ**

\*Rates subject to change without notice. Other restrictions apply  
\*Minimum Account Deposits from \$2,500 and UP





# Dovzhenko legacy enriches Columbia collection

by Yuri Shevchuk

NEW YORK – Recently, the Ukrainian Film Club of Columbia University, already the largest collection of classical and contemporary subtitled Ukrainian films in North America, received a valuable addition: the complete cinematic work of Oleksander Dovzhenko (1894-1956).

Universally considered to be one of the world's most important filmmakers, Dovzhenko is primarily remembered as the author of such masterpieces as "Zvenyhora" (1927), "Arsenal" (1929) and, above all, "Earth" (1930). Of Dovzhenko, Charlie Chaplin noted that "Slavic cinematography gave the world only one filmmaker: Oleksander Dovzhenko."

Such recognition aside, Dovzhenko's life and oeuvre have been placed within the Russian imperial canon, organically alien to him. Some try to reduce Dovzhenko to a tired and constricting stereotype – the Ukrainian peasant balladeer.

Despite the considerable attention he has drawn from cultural historians over the last few decades, Dovzhenko's work today remains elusive and open to widely opposing interpretations. Besides the three above-mentioned films, his other work has remained virtually unknown, inaccessible both to experts and to wider audiences. In North America one can purchase only two of his films, "Arsenal" and "Earth."

The unique DVD collection titled "Oleksander Dovzhenko: The Cinematographic Legacy" makes all his extant work available to the world. Created at the initiative of the Ministry of Culture and Tourism of Ukraine, this 10-DVD set is composed of the films Dovzhenko made himself, including the unique footage of his unfinished feature

narrative, "Good-Bye, America!" as well as films written by him and directed, after his death, by others, most notably by his wife, Yulia Solntseva, and, in one instance, Andry Donchyk.

The DVD set represents all the known feature narrative and documentary films he made, with the exception of his first comedy, "Vasia the Reformer" (1926), a satire of the New Economic Policy period, which is believed to have been irrevocably lost. The set does include the screenplay of the film, which Dovzhenko co-directed with Favst Lopatynsky.

Each film in the DVD set has undergone a process of image and sound restoration. Each is supplied with subtitles in Ukrainian, Russian, English and French. "Zvenyhora," "Arsenal" and "Earth" are in two versions: the first – the original silent version, the second – the re-edited one with musical accompaniment added in the 1970s. According to the collection's foreword, "all Dovzhenko's films are furnished, where possible, in their original version without any ideological adaptation of the Soviet or post-Soviet era, with minimal interference in the interpretation of the works."

The set is accompanied by an annotated catalogue with a chronology of Dovzhenko's life and work, as well as a brief description of each film. The DVD set includes unique footage: the until recently inaccessible scenes of Dovzhenko himself playing the part of a ship stoker in the early political detective thriller, "Diplomatic Pouch" (1927) – the only known instance when he appears as an actor in one of his movies and Dovzhenko speaking to peasants in western Ukraine in 1939, after the occupation of western Ukraine and Belarus by Soviet troops.

Of some interest is Yulia Solntseva's film, "The Unforgettable" (Nezabutnie),



Oleksander Dovzhenko behind the camera.

based on Dovzhenko's screenplay, "Ukraine in Flames" (1944). The screenplay and its author were denounced by Stalin at a meeting of the Bolshevik Politburo on January 30, 1944. Stalin's denunciation marked Dovzhenko's final fall from grace with the Soviet regime. The text of Stalin's speech also is part of this set.

It was initially announced that "Oleksander Dovzhenko: The Cinematographic Legacy" would be issued in a limited edition of 1,000. In actuality, only 10 such sets were made. The sets are not for sale and are distributed as gifts by the Ukrainian Ministry of Culture and Tourism. It is unclear when and whether the set will become commercially available to a wider audience.

The Ukrainian Film Club of Columbia University plans to hold a series of special events both on the Columbia campus and beyond the university at the invitation of other organizations to popularize

the cinematic legacy of Oleksander Dovzhenko in North America.

"Oleksander Dovzhenko: The Cinematographic Legacy" includes the following films: "Love's Berry," 1926; "The Diplomatic Pouch," 1927; "Zvenyhora," 1927; "Arsenal," 1929; "Earth," 1930; "Ivan," 1932; "Air City," 1935; "Shchors," 1939; "Liberation" (Osvobozhdeniye), 1940; "Battle for Our Soviet Ukraine," 1943; "The Victory in Right-Bank Ukraine and the Expulsion of the German Invaders from the Boundaries of the Ukrainian Soviet Territory," 1944; "Michurin," 1948; "Good-Bye, America," 1951; "Poem of the Sea," 1958; "Chronicle of the Flaming Years," 1960; "Unforgettable," 1967; "Golden Gates," 1969; and "Death of the Gods," 1988.

To get a detailed description of and stills from these films visit [www.columbia.edu/cu/ufc](http://www.columbia.edu/cu/ufc); click on "Film Library" and then on a film title.

## NY SCAS A DIVISION OF TOURO COLLEGE

New York School of Career and Applied Studies

WWW.TOURO.EDU



JOIN US ON THE ROAD TO SUCCESS!

212.463.0400 x500

718.265.6534 x1002

MANHATTAN BROOKLYN QUEENS

- Інтенсивне вивчення англійської мови!  
- Денні та вечірні класи  
- Приймаємо іноземних студентів  
- Фінансова допомога для тих, хто має на це право

### Get Your Associate or Bachelor Degree in:

- **Business Management and Administration**  
Accounting | Marketing | Office Technology  
Finance | Management
- **Human Services**  
Addiction Services | Adult and Family Services  
Child and Youth Services  
Gerontological Services  
Developmental Disabilities  
Human Services Administration
- **Psychology**
- **Education**
- **Social Sciences**
- **Health Sciences**
- **Liberal Arts and Sciences**
- **Computer Science**  
Data Communications | Programming
- **Desktop and Web Publishing**  
Graphic Design | Digital Design  
Multimedia | Web Design  
Video Production

### ESL Classes

Certificate Program:

#### DIGITAL MEDIA ARTS

Manhattan - 27-33 West 23rd Street  
212.463.0400 x588

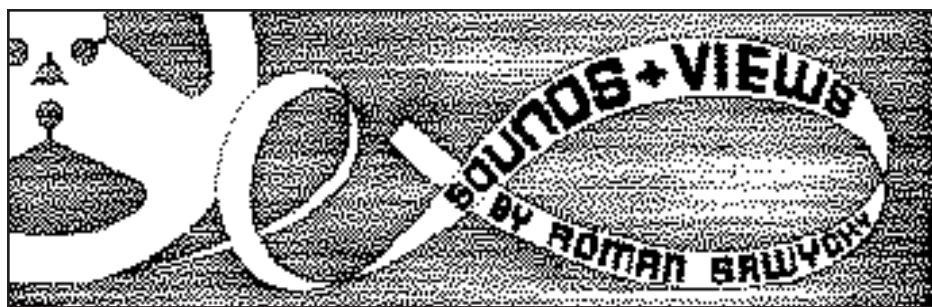
#### Other Professional Opportunities at TOURO COLLEGE

Pre-Law, Pre-Medical, Pre-Dental

#### Graduate and Professional Programs

Law, Education and Psychology  
Business Management  
Mental Health Counseling  
Social Work





## A study of Virko Baley

### Prelude

The creative versatility of the Ukrainian American composer, conductor, pianist, educator, lecturer, music critic and activist Virko Baley has very few parallels in contemporary Ukraine. Although another esteemed musician, Albert of the older generation, namely Vasyl Barvinsky, does come to mind, his name is not so well recognized in the West as that of Baley.

Our subject's Ukrainian birthplace in Radekhiv (near Lviv) on October 21, 1938, and his education in Germany and the United States completed with distinction, determined Mr. Baley's formative years and his creative course. He began piano studies in Munich at age 7 seven (1945) under concert pianist Roman Sawycky Sr. (this writer's father). When his family settled in the United States in 1949, he continued his education at the Los Angeles Conservatory of Music and Arts (now California Institute of the Arts), where he received both bachelor and master of music degrees. Mr. Baley also studied with renowned tutors Rosina Lhevinne and Karl Ulrich Schnabel.

Mr. Baley is founder and director of the Las Vegas Chamber Players, Nevada's only serious music group to earn international attention. He has shaped the ensemble's annual Contemporary Music Festival into an event described by the San Francisco Chronicle as "exceptional at every turn, not only in the west, but internationally." Since 1980 Mr. Baley

has served as music director of the new Las Vegas Symphony Orchestra.

### The composer

Much has been written of Baley the composer by such periodicals as The Ukrainian Weekly (under the bylines of Oles Kuzyszyn and John Schaefer), The Juilliard Journal, American Record Guide and Musical America. The Ukrainian Weekly of November 2, 2003, noted that "Baley spent his creative life in the United States and considers himself a citizen of the world. Multilingual and multi-disciplinary, he infuses his music with themes of contemporary and traditional motifs."

American Record Guide in its May/June 1998 issue observed that "Baley's music is vibrant, dramatic, communicative, much of it framed by extra musical allusions that place it in a solid context." And The New York Times wrote of "sophistication and high music drama."

American and European critics, reviewing Mr. Baley's music, recognize its depth, distinct imagery and original music thinking. It is music filled with beauty and emotion – a rarity in contemporary writing, that also defines Ukrainian folk motifs within the fabric of the scores.

### Conductor, musicologist, activist

While working in the above fields, Mr. Baley focused on the music by the "New

Ukrainians" in Kviv of the 1960s, the so-called "Shestydesiatnyky." Such an orientation has been noted by the media and, after Mr. Baley's lectures at Harvard, Yale and Rutgers the musicologist-teacher finally emerged as one of the leading authorities on the avant-garde style on both sides of the Atlantic. His early published account of post-1960 trends titled "The Kiev Avant-Garde" appeared in the American periodical Numus-West in 1974. Its encouraging reception paved the way to the German version, printed in Melos in the year 1976.

Mr. Baley's audio-visual presentation at the Ukrainian Institute of America, sponsored by the New York Group of poets, on December 1, 1973, like his writings of that



Virko Baley conducting.

time, appeared bold and self-assertive. Although some may have also detected an occasional touch of swagger, Mr. Baley's output was entirely original among the Ukrainian musicology of the day. Like the "New Ukrainians," he espoused little in his own writings that could be considered "mainstream," except sound business sense.

According to still another critic Mr. Baley's "courageous approach to the piano" likewise characterized his new and unorthodox position in music of that time. And one of Mr. Baley's favorite musings voiced in lectures was his own commitment and love for "modern beauty" – an ideal for his and for all time.

### Contributor to encyclopedias

Mr. Baley hit his stride in the early 1990s with his column "Notes from the Podium" in The Ukrainian Weekly and also with his contributions to major music encyclopedias.

Since one of the disappointments with the 20-volume New Grove Dictionary (1980) was its lack of Ukraine-oriented contributors from North America, the editor-in-chief, Stanley Sadie, corrected this deficiency in a more recent offshoot titled The New Grove Dictionary of Opera (four volumes, London, 1992), which employed musicologists Richard Taruskin of California and Mr. Baley.

Of the 50 entries relating to Ukraine, 14 were penned by Mr. Baley and included detailed historical overviews of musical life in Kyiv, Kharkiv, Odesa and Lviv (the latter co-authored by Kornel Michalowski). Scholarly exactitude and completeness places the "Lviv" entry far ahead of the analogous article in the second edition of the German encyclopedia Musik in Geschichte und Gegenwart (Music of the Past and Present Times – Sachteil, Vol. 5, Kassel, London, New York, 1996). There the entry "Lemberg" (Lviv) was contributed by German specialists.

Also in the Dictionary of Opera are Mr. Baley's analytical entries on composer Borys Liatoshynsky and the latter's modern opera "The Golden Ring" (after Ivan Franko's novel Zakhar Berkut) bely the musicologist's singular knowledge of expressionist style in Ukraine of the 1930s.

Of special significance, however, is Mr. Baley's article "Ukraine," placing the operatic genre in three centuries of perspective from composers Maksym Berezovsky to Valentyn Bibik. It's worth noting, that no other reference tool published in the West contains such incisive writing and discussion of the Ukrainian musical theater and the harsh political climate in which it was forced to grow.

Another remarkable, if controversial, source, The Biographical Dictionary of Russian/Soviet Composers by A. Ho and D. Feofanov (New York, London, 1929) included almost 150 Ukrainians with nine entries by Mr. Baley, among them evaluations of Guba, Grabovsky, Silvestrov and Zagortsev. The editorial policy, with which Mr. Baley could hardly agree, preferred the letter G to H, while composers M. Lysenko, M. Kalachevsky, F. Akimenko et al should not have been included in a dictionary of such narrower Russo-Soviet scope.

### CD issues

It was Liatoshynsky and his modern school in Kyiv, which determined post-1960 trends in Ukraine. The recent impact on the West of the numerous CDs with Liatoshynsky's orchestral music was called a "juggernaut" by just one impressed critic. This particular situation invites continued input and Mr. Baley's command of the Liatoshynsky legacy suggests him as the potential author of an English-language biography on the Kyiv modern master.

In a broader and more practical sense, Mr. Baley's musicology is knowledge applied with discipline.

Be it teaching, lecturing, conducting or directing music festivals, all dovetailing in, reportedly, over 50 CDs to date, Mr. Baley was and remains the creative force in all these initiatives.

His conducting activity captured on CD usually featured 20th century masters such as Mahler, Schoenberg and Stravinsky, and includes contemporary Ukrainian composers Karabyts, Silvestrov and Baley himself. Moreover the conductor recorded his own interpretation of the traditional classics like Mozart and Wagner – some issued on the Cambria label. As a pianist Mr. Baley made several discs for the Takoma, Orion and Nonesuch labels.

### Coda

In conclusion, Mr. Baley's many-sidedness of composition, performance, teaching and musicology, his natural versatility as artist and scholar permeates his life and creativity.

Mr. Baley garnered numerous grants and commissions from the Nevada Council on the Arts and the National Endowment for the Arts, and in 1983 was named by the Nevada governor "Musician of the Year."


On March 7, 1996, by order of the then President Leonid Kuchma, Mr. Baley became the first diaspora musician to win the Shevchenko State Prize "for considerable contribution to Ukrainian music and its worldwide promotion." (See Svoboda, March 12, 1996.)

The literature on Mr. Baley is considerable as it also is international. His biographical listings may be found in Who's Who in American Music (New York: R.R. Bowker, 1983) and in Encyclopedia of Ukraine (Vol. 1, Shevchenko Scientific Society, University of Toronto Press, 1984). More recent listings include the Dictionary of Ukrainian Composers by Ihor and Natalia Sonevtytsky (Lviv: Union of Ukrainian Composers, 1997) and Slovyk Muzykantiv Ukrainy (Dictionary of Ukraine's Musicians) by Ivan Lysenko (Kyiv: Rada, 2005).

This composer who scores his life boldly has certainly arrived on the contemporary music scene.

*The Ukrainian Institute of America's Music at the Institute Presents*

**A Concert of Chamber Music by Virko Baley**



**Weill Recital Hall at Carnegie Hall**  
**Monday Evening**  
**November 21, 1994**  
**8:00 p.m.**

A leaflet announcing a 1994 concert of music by Virko Baley at New York's Ukrainian Institute of America.



## Plast members descend on Toronto before their international jamboree

by Yarema Belej

Special to The Ukrainian Weekly

TORONTO – As the planes rolled into Pearson International Airport in Toronto on Friday, August 3, and buses arrived in other parts of the city a great gathering of Plast youth was assembling in Toronto's west end. By the end of the day nearly 300 teenagers from all parts of Canada and the United States were gathered for the beginning of the International Plast Jamboree.

Early the next morning the rest of the "yunatstvo" (Plast teenagers) would come to the school and the large group would divide into their separate camps for the first stage of the jamboree. Divided among four strata based on age and level of achievement, the separate groups set off in individual buses to their campsites across northeast Ontario and Quebec.

The camps lasted for 10 days in Grundy Lake Park, Samuel de Champlain Park, Algonquin Park (all three in Ontario) and the Baturyn campground (Quebec), with the most advanced scouts assigned to Orundy Lake Park and the neophytes to Baturyn.

These individual encampments fostered scouting skills, techniques and traditions from cooking to bonfires. Everyone also participated in retreats that varied from canoeing or kayaking to hiking – testing the mettle and teamwork of the young "plastuny" (scouts).

This first stage of the jamboree was a time for teens of the same age and rank to come together and experience true "plastuvannia" (scouting) en mass. The counselors and leaders of the camps organized programs and events months and years in advance to further the knowledge and experiences of the youths earning new merit badges and camping.

These counselors and leaders are



The commemorative cancellation stamp issued by the Grafton post office.

themselves members of Plast; they share and build on their own experiences as former campers. Their efforts and sacrifice were essential to the camps existence and it is their dedication and work that ensured that the scouts had a great time and a productive learning experience at their various camps.

"I have never seen so many teenagers smiling," said Irene Sawchyn Doll of Morristown, N.J., as she looked at the faces of the teens in the camp. "They just all seem so happy and content."

With representatives from across the world – Australia, Argentina, Canada, England, Germany, Poland, Ukraine and the United States – at every camp, scouts had the opportunity to exchange knowledge and customs with their peers while creating new memories and friendships that few others have a chance to experience.

Although this first stage mirrored other Plast camps in its set-up and events, there was no comparison in terms of the multitude of different people and characters that come to the jamboree – a unique experience and one that every Plast member makes a point of attending at least once during his or her Plast career.

## Over 700 Plast scouts spend 10 days in Canadian wilderness

by Yarema Belej

Special to The Ukrainian Weekly

OTTAWA – For two days – after 10 spent in the wilderness – over 700 "plastuny" descended on the capital city of Ottawa for the second stage of the International Plast Jamboree. Here Plast members from around the world had a chance to get an appreciation of Canada's unique culture, history and method of governance.

With accommodations at the University of Ottawa, the weary campers took full advantage of the showers and beds at their disposal in the modern university dorms. Soon after arriving at the 16-story residence, clean faces emerged for a cafeteria dinner – the campers' first meal not cooked on Coleman stoves by their own grass-stained hands.

The next day, August 14, saw a mass of uniformed campers touring through museums, mints and the Canadian Parliament itself. This was an opportunity for all of those not from Canada to gain a healthy respect and understanding of how the friendly country came to be and its vital role in the world's history.

After a very long day of walking about the great buildings and museums, the Plast members regrouped and headed to a big drill hall for a rowdy "zabava" (dance). Performing for the sea of green-and-brown clad Plast youths were two very popular Ukrainian bands, Taran of Winnipeg, Manitoba, and Ukraina of Ottawa.

Rocking the hardwood floor with their loud music, the bands riled up the scouts into a near frenzy with a modern mix of classic Ukrainian songs. With sweat dripping and smiles on their faces, everyone then got into concentric circles to sing the traditional Plast song marking the day's end, called "Nich Vzhe Ide" (The Night is Coming.)

The next day everyone rose early, packed

their gear and loaded the big hiking bags onto buses. After a quick breakfast the more than 700 Plast youths marched on Parliament Hill to witness the changing of the guard while the heavens rained down on their uniforms. Then, as if it were planned, the sky opened up and the sun shone through when the throng of scouts gathered at the steps to be addressed by Plast brass and a couple of members of Parliament.

Greeted by jamboree organizers and the organizer of its Ottawa leg, the Plast members stood and sang their hymn at the foot of Canada's seat of power. Following the stirring singing, Member of Parliament Borys Wrzesnewskyj addressed the crowd.

After receiving an award from the Plast brass for "many years of generous work which reflect the highest ideals of the scouting movement, including your work within the ranks of the Ukrainian Scouting Organization and the broader Ukrainian community, including more specifically your devotion to community, cultural and patriotic goals for the benefit of the Church, Ukraine and Plast," Mr. Wrzesnewskyj waxed nostalgic about his days in Plast and how the organization helped him become the person he is today.

Liberal Opposition House Leader Ralph Goodale addressed the throng, conveying official greetings from Liberal Opposition Leader Stéphane Dion.

The previous day, Mr. Wrzesnewskyj also personally escorted the scouts through the halls of Parliament and into the House of Commons. The MP and the the Plast youths spent the good part of an hour exchanging their ideas and views on Canada's parliamentary system and the role of members of Parliament.

At the conclusion of the ceremonies in Ottawa, the mass of scouts got into their buses and headed for the "Plastova Sich" campground in Grafton, Ontario, for the third and final stage of the International Plast Jamboree.

## Four-day festival concludes Plast's 95th anniversary jamboree

by Oksana Zakydalsky

Special to The Ukrainian Weekly

GRAFTON, Ontario – For the final days of the International Plast jamboree, all the camp participants came to the "Plastova Sich" campground in Grafton, Ontario, where the first worldwide Plast anniversary jamboree held in North America had taken place 50 years earlier. Over the four days, the campers were joined by other Plast members – some of whom had been there 50 years ago – so that the total number of jamboree participants swelled from 737 to 1,811.

While the majority of those taking part were from North America, a large contingent of 99 members from beyond the continent also took part. Although each country had faced challenges in sending its delegation – some financial, others that of timing (it is the middle of the school year for Argentina and Australia), every national organization where Plast exists today was represented.

In order to enable a large group of representatives from Ukraine to come, a special fund had been set up by the organizing committee. Started by the generous donation of \$20,000 from the Wrzesnewskyj family foundation called Dopomoha Ukraini, it included sponsorships by Plast fraternities and sororities and branches, as well as many individual

donations. These funds were used to bring 43 Plast members from Ukraine and two from Poland, and helped cover some of the costs of seven members from Argentina.

The program for the final four days included competitions, campfires, a music festival and lots of opportunities for just hanging around. Whereas at their camps the scouts had cooked their own meals, here four large dining tents were set up with catered food and two-hour mealtimes to ensure lots of time for interaction.

The final phase of the jamboree was launched on Thursday evening, August 16, with the lighting of an eternal flame by heads of the national Plast organizations. On Friday morning all the young scouts took part in a game competition – they had to go around eight different skill-testing and team-building sites in teams of eight. This was a logistical challenge for the organizer – Dr. Katrusia Haras, whose Ph.D. is in outdoor education – as a total of 64 sites had to be prepared in advance. Later, a music festival, opened by the Winnipeg group Taran, was followed by a "Canadian Idol"-type competition – "Zolota Gitara" (Golden Guitar) – won by an instrumental-singing trio from the camp for "rozviduvachi" (youths holding the third rank in Plast "yunatstvo").

Saturday, August 18, was an open pub-

lic day, when many visitors from nearby Toronto, parents of the campers and special invited guests – heads of Ukrainian organizations, sponsors and donors of the jamboree and local politicians – were welcomed. All the visitors were first treated to a colorful 95th birthday celebration, with balloons and streamers and lots of lively running around on the central field.

A traditional "defiliada" (review parade) saluted the visitors and, at its conclusion,

Chief Scout Lubomyr Romankiw presented to the Plast museum the Plast emblem, "Ieliyka," which Ukrainian American astronaut Heidi Stefanyshyn-Piper had taken on her flight into space. With it came a certificate of authenticity which read, in part, "This pin was flown for Plast Ukrainian Youth Organization aboard the United States Space Shuttle Atlantis during a mission to the International Space

(Continued on page 17)



Commemorative postcard featuring the International Plast Jamboree emblem.

For a photo report on the jamboree, see centerfold.



# The International Plast Jamboree, Canada 2007



A project by the Edmonton Plast branch.



Ukraine's delegation, with its head, Bohdan Hawrylyshyn, and Anna Szyptur, jamboree co-chair, in the center.



Chicago scout units march in the review parade.



The delegation from Argentina (from left): Iwan Dmytriw, Sabrina Jaremko, Genia Dmytriw, Anna Nazaryk, Stefan Kluba and Augustyn Agres.

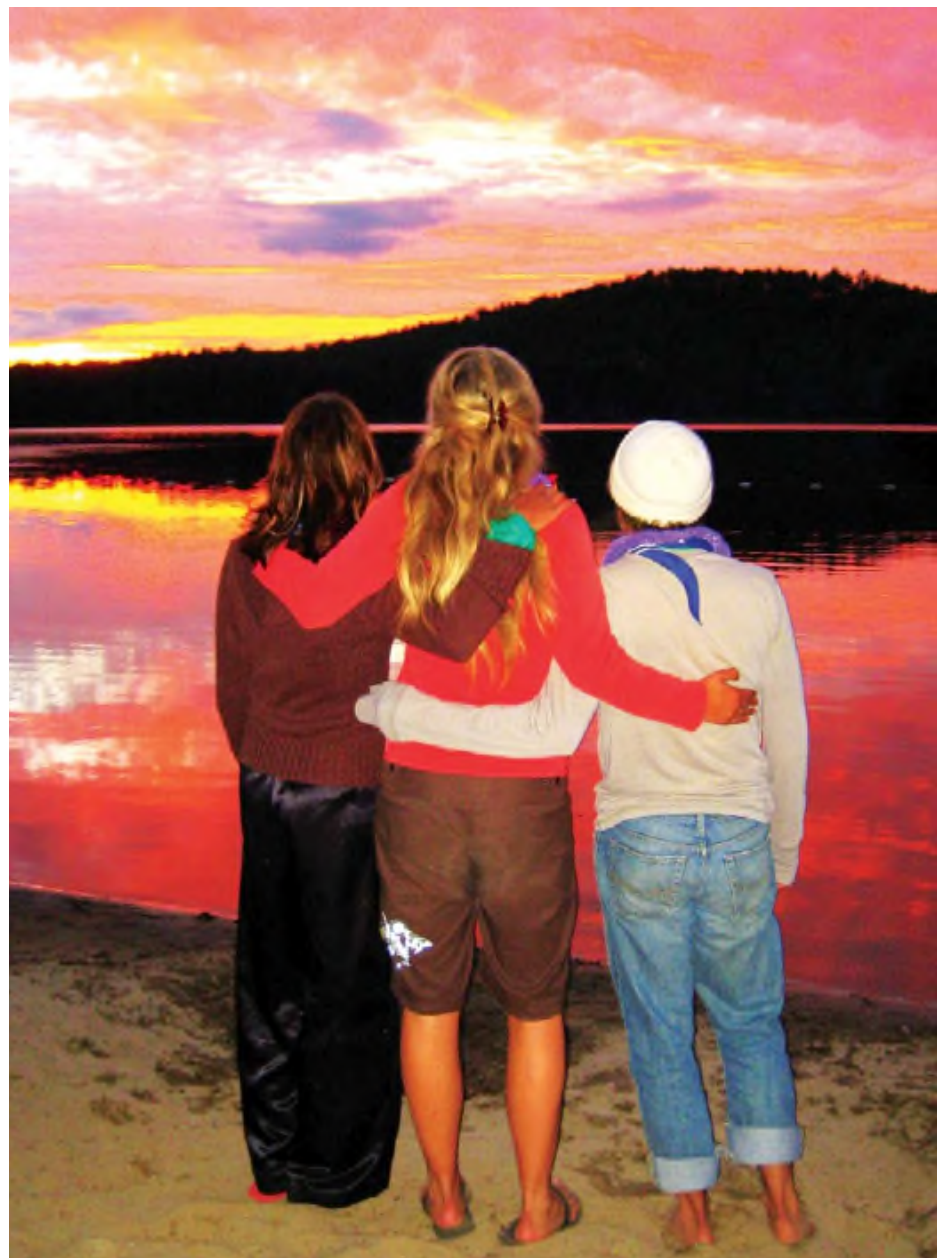


A view of the official opening ceremonies of the International Plast Jamboree.





The music festival and "Zolota Gitara" (Golden Guitar) competition.



During the first stage of the International Plast Jamboree held in Canada (from left) are: Luda Monczak, Areta Hryschuk and Markian Kuzmowycz on the beach of Samuel de Champlain Park.



A game challenge: move the plank without stepping on the ground.



"Novatstvo" at the festival in Grafton, Ontario.



Toronto scouts during their performance.



The certificate of authenticity issued for the Plast emblem taken into space by NASA astronaut Heidi Stefanyshyn-Piper.



## CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR AD CALL MARIA OSCISLAWSKI, (973) 292-9800 x 3040  
or e-mail: [adukr@optonline.net](mailto:adukr@optonline.net)

### SERVICES

#### Друкарня

### COMPUTOPRINT Corp.

Established 1972

Clifton, New Jersey

#### виконує друкарські роботи:

- книжки (в твердій і м'якій оправах)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярські друки
- весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)

**Ваші замовлення виконуємо сумлінно, скоро і на час та з 30-літнім досвідом!**

**973-574-8800**

Fax: 973-574-8887

e-mail: [computopr@aol.com](mailto:computopr@aol.com)

#### FIRST QUALITY

UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE

### MONUMENTS

SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES

### OBLAST MEMORIALS

P.O. BOX 746

Chester, NY 10918

**845-469-4247**

BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

### WEST ARKA

2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

#### Fine Gifts

Authentic Ukrainian Handicrafts

Art, Books, CDs, Ceramics

Embroidered Goods and Supplies

Gold Jewellery, Icons, Magazines

Newspapers, Pysankas and Supplies

All Services to Ukraine, Mail-orders

Andrew R. CHORNY

Manager

Tel.: (416) 762-8751

Fax: (416) 767-6839

e-mail: [andrew@westarka.com](mailto:andrew@westarka.com)

[www.westarka.com](http://www.westarka.com)

The

### LUNA BAND

Music for weddings, zabavas, festivals, anniversary celebrations.

OLES KUZYSZYN phone/fax: (732) 636-5406

e-mail: [dumamuse@aol.com](mailto:dumamuse@aol.com)

TRIDENT®  
Associates Printing  
Toronto - St. Catharines  
Buffalo, NY



Українська Друкарня  
ТРИЗУБ  
Торонто - Ст. Кетеринг  
Бюффало, Н.Й.

#### COMMERCIAL PRINTING

UNIQUE ENGRAVED INVITATIONS  
WITH UKRAINIAN DESIGNS

Graphic Design • Custom Imprinting

Toll Free 1-800-216-9136

Tel. (905) 938-5959 Fax (905) 938-1993

We can also print from your camera ready copy

### MERCHANDISE

### Ukrainian Book Store

Largest selection of Ukrainian books, dance supplies, Easter egg supplies, music, icons, greeting cards, giftware and much more.

10215-97st

Edmonton, AB T5J 2N9

Toll free: 1-866-422-4255

[www.ukrainianbookstore.com](http://www.ukrainianbookstore.com)

### WANT IMPACT?

Run your advertisement here,  
in The Ukrainian Weekly's  
CLASSIFIEDS section.



**LvivArt.com**

### PROFESSIONALS



#### ХРИСТИНА БРОДИН

Професійний продавець  
забезпечення УНС

#### CHRISTINE BRODYN

Licensed Agent

Ukrainian National Assn., Inc.

187 Henshaw Ave., Springfield, NJ 07081

Tel.: (973) 376-1347

### LAW OFFICES OF ZENON B. MASNYJ, ESQ.

*In the East Village since 1983*

Serious personal injury, real estate for personal and business use, representation of small and mid-size businesses, securities arbitration, divorce, wills and probate.

(By Appointment Only)

157 SECOND AVENUE  
NEW YORK, NEW YORK 10003  
(212) 477-3002

### FOR SALE

### FOR SALE

3BR, 1.5BA. Large split level home on quiet cul-de-sac in Napanoch. Wood floors under all carpet; two car garage, low taxes, priced for quick sale at \$195,000. Call Diane, Associate Broker, at Westwood Metes & Bounds Realty, 845 687-0232 ext. 109

### FOR RENT

Beautiful, newly remodeled, single-family residence on Singer Island, Florida. Brand new kitchen, 4 bedroom, 3 min. walk to beach, 20 min. ride to Palm Beach International Airport. \$1,200/week. Call 313-882-1567 or 313-590-4350

## NEWSBRIEFS

(Continued from page 2)

Meanwhile, Justice Minister Oleksander Lavrynovych claimed that the NSDC is an illegitimate body. "Consequently, all resolutions endorsed there are illegitimate," Mr. Lavrynovych said at the September 5 Cabinet meeting. (RFE/RL Newsline)

#### Yushchenko says PM raises tensions

KYIV – President Viktor Yushchenko told journalists in Kharkiv on August 30 that Prime Minister Viktor Yanukovich is exacerbating political tensions by supporting Verkhovna Rada Chairman Oleksander Moroz's push to open a legislative session on September 4, shortly before September 30 elections, RFE/RL's Ukrainian Service reported. "The session that certain political players want to hold in the Verkhovna Rada building on September 4 is illegitimate, as is the [current] Parliament," Mr. Yushchenko said. "I regret that the prime minister has agreed to and supported such a decision." Mr. Yanukovich said at a Cabinet meeting the previous day that the session on September 4 could view a draft budget for 2008. "Parliament is actually non-functional; it has been blocked. If it convenes to work, it will be for one day or two days, no more. In such conditions we need to make an expert assessment of the [2008 draft] budget, with the participation of all branches of power," Mr. Yanukovich said. (RFE/RL Newsline)

#### Orange victory = price surge?

KYIV – Communist Party leader Petro Symonenko told Interfax-Ukraine on August 30 that Ukrainian-Russian relations remain tense, and warned of a spike in Russian gas prices if an "Orange team" of the Our Ukraine – People's Self-Defense bloc and the Yulia Tymoshenko Bloc comes to power after the September 30 elections. "Several weeks ago, I met with Russian leaders and I can say unambiguously – if the Orange madmen come to power, then Ukraine will see an increase in the gas price to \$300 per 1,000 cubic meters," Mr. Symonenko said. Ukraine currently pays \$130 per 1,000 cubic meters of Russian gas. The price is due to increase in 2008. (RFE/RL Newsline)

#### President chides splinter group

KYIV – President Viktor Yushchenko said on August 29 that the registration of a separate list of candidates for the September 30 parliamentary elections by a splinter group from the Pora Party does not benefit the democratic movement, Interfax-Ukraine reported. "I know there are many forces that would not like to see Ukrainian democrats united. ... Their goal is to misinform the people, to tell them that the democratic forces are divided," Mr. Yushchenko noted. The Pora Party was initially in the pro-presidential Our Ukraine – People's Self-Defense (OU-PSD) bloc, but a splinter group led by Yaroslav Hodunok managed to register a separate list of candidates under the party's name on August 28. Mr.

Hodunok told journalists in Kyiv on August 30 that he is ready to withdraw his list from the election campaign if the OU-PSD and the Yulia Tymoshenko Bloc (YTB) sign a political agreement on forming a post-election coalition without the participation of the Party of the Regions, UNIAN reported. Mr. Hodunok alleged that some "oligarchs" from both the OU-PSD and the YTB are conducting secret negotiations with the Party of the Regions in order to create a broad coalition after the elections. Ukrainian commentators believe that the separate election bid by the Pora Party may significantly impair the election chances of the OU-PSD and the YTB, thus benefiting their rivals. According to Ukraine's election law, only parties gaining over 3 percent on the vote qualify for parliamentary representation. The votes cast for parties below the 3 percent threshold are in effect wasted and not taken into account during the distribution of parliamentary seats. (RFE/RL Newsline)

#### CEC annuls Pora splinter's registration

KYIV – Following a court ruling, the Central Election Commission on September 4 revoked the registration of political candidates from a splinter group of the Pora Party, Interfax-Ukraine reported. The candidates had been registered to run in pre-term elections scheduled for September 30. The Pora Party was initially part of the pro-presidential Our Ukraine – People's Self-Defense (OU-PSD) bloc. The OU-PSD bloc subsequently challenged the registration of the Pora Party list in court. (RFE/RL Newsline)

#### Website on KGB crimes launched

VILNIUS, Lithuania – Lithuania's Genocide and Resistance Research Center announced in Vilnius on September 3 that it has launched a website (<http://www.kgbdocuments.eu>) intended to shed light on the role of the KGB in the Baltic states in 1940-1941 and 1943-1991, news agencies reported. The site includes scanned Russian-language reports from KGB departments in Lithuania, Latvia and Estonia. (RFE/RL Newsline)

#### PACE concerned about irregularities

KYIV – Co-rapporteur of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe Hanne Severinsen believes the Verkhovna Rada's consideration of the issue of deputies' immunity was not timely, it was reported on September 5. According to Ms. Severinsen, the PACE delegation hails the initiative of Ukrainian politicians to limit deputies' immunity, however, she said, the relevant amendments should be adopted following the election. "Immunity must be restricted. But I'm not sure that the issue should not have been considered in the Parliament, which is, actually, non-functioning since there aren't 300 deputies," she said. The rapporteur added that members of the international delegation monitoring preparations for the early parliamentary election are worried about the

(Continued on page 15)

### The following mistakes occurred in the printing of my CD covers in Kyiv which need to be corrected:

1. On the CD "Tilke Tobi" song #1- the music was written by Yuriy Hodovanec and the words by me - Erko.
2. On the CD "Kolyb Ya Mav" song #17 the music was written by Yuriy Hodovanec and the words by M. Tarnavska.

Severin M. "Erko" Palydowycz



## NEWSBRIEFS

(Continued from page 14)

procedure of voting at home. She aired her hope that this would not repeat falsifications observed during the 2004 presidential election. According to Ms. Severinsen, the political situation in Ukraine could be stabilized if the authorities and the opposition present a well-balanced text of the Constitution, which would be voted on in a nationwide referendum. (Ukrinform)

### CEC registers 356 more observers

KYIV – The Central Electoral Commission registered another 356 official observers from international organizations for the snap parliamentary elections to be held September 30, it was announced on September 5. Among them are 10 observers from the International Republican Institute, three from the Organization on Security and Cooperation in Europe, 210 from the international public organization for promotion of election technologies called For Fair Elections, two from the American Center for International Labor Solidarity, 73 from the Ukrainian Congress Committee of America and 58 from the interregional public foundation for promotion of public control for fair elections called Observer. (Ukrinform)

### All Ukrainians abroad can vote

KYIV – The Foreign Affairs Ministry of Ukraine has received the report of the Central Election Commission on regulations of voting procedure for Ukrainians abroad. In accordance with the regulation, Ukrainians leaving Ukraine before September 22 can submit their documents to a precinct abroad in order to get the right to vote. According to the Foreign Affairs Ministry's press secretary, Andrii Deschytia, the ministry has organized 115 precincts in 85 countries. (Ukrinform)

### ROC patriarch protects turf

MOSCOW – Russian Orthodox

Patriarch Aleksii II was quoted by the Italian daily Il Giornale on August 29 as saying a meeting between him and Pope Benedict XVI would make sense only if the Roman Catholic Church gives up what he called missionary ambitions to spread Catholicism in Russia, Reuters reported. Patriarch Aleksii stressed that "any meeting between the pope and the patriarch of Moscow must be well-prepared and must run absolutely no risk of being reduced to an opportunity to take a few photographs or appear together before television cameras. It must be an encounter that really helps to consolidate relations between our two Churches." He added, "Even today, some Catholic bishops and missionaries consider Russia as missionary terrain. But Russia, holy Russia, is already illuminated by a faith that is centuries old and that, thank God, has been preserved and handed on by the Orthodox Church." The patriarch described the alleged Catholic proselytizing in his country as "the first point of the problems that need to be clarified and smoothed over regarding a meeting with the pope." The patriarch added that another problem is what he called the spreading of Catholicism's Eastern Rite to "areas where it never used to exist, such as eastern Ukraine, Belarus, Kazakhstan and Russia itself." These and similar issues were frequently cited by the Orthodox Church as reasons for denying a visit to Russia to the late Pope John Paul II, whose Polish origins made him particularly suspect as a proselytizer in the view of many Orthodox clergy and believers. Many Catholics hoped that a papal visit to Russia might finally take place under the German-born Benedict. (RFE/RL Newsline)

### Regions Party to initiate referendum

KYIV – The Party of the Regions will initiate an all-Ukrainian referendum on the status of the Russian language, Ukraine's accession to NATO and the election of chiefs of regional and district administrations, the head of the party's election staff, Borys Kolesnykov, said on September 5. The referendum will be

held within 60 to 75 days from September 7. As many as 9 million signatures will be collected to support the idea. Mr. Kolesnykov also noted that opinion polls suggest that as many as 45 percent of Ukraine's population wants the Russian language to have national status. (Ukrinform)

### Kyiv institutes sanctions against Iran

KYIV – Ukraine has joined the United Nations in instituting sanctions against Iran. Ukrainian Foreign Affairs Minister Arseniy Yatsenyuk told journalists on September 5 that the government has introduced a ban on the export of products and service to Iran that could be used in the military nuclear program. In late December 2006 the U.N. Security Council unanimously voted for the introduction of sanctions against Iran in view of its refusal to curtail its program of uranium enrichment. (Ukrinform)

### Moroz: new Rada may impeach president

KYIV – Verkhovna Rada Chairman Oleksander Moroz said on September 5 that he believes the Parliament that will be elected on September 30 will initiate proceedings to impeach President Viktor Yushchenko. Mr. Moroz stated this at the international conference "Development of Parliamentarism: Problems and Prospects." In particular, Mr. Moroz said that when somebody takes over the powers of another branch of authority, this signifies "a usurpation of power," underlining that "This is a criminal offense, which is classified by the legislation of Ukraine and entails liability, including criminal liability." According to Mr. Moroz, the Constitution of Ukraine provides for expression of no-confidence in the president in the form of impeachment. "The new Parliament, provided it is elected and its legitimacy is acknowledged, will definitely tackle this issue," he said. (Ukrinform)

## Turning the pages...

(Continued from page 6)

poem by Taras Shevchenko, "My Friendly Epistle," which was set to music and selected by Cmdr. Stefanyshyn-Piper.

Mission Commander Brent Jett, Pilot Chris Ferguson and Mission Specialists Stefanyshyn-Piper, Joe Tanner, Dan Burbank and Steve MacLean, a Canadian Space Agency astronaut, comprised the crew of the mission, the 116th space shuttle flight for the National Aeronautics and Space Administration and the 27th flight for Atlantis.

Their mission deployed a new set of solar arrays at the International Space

Station. On September 12, 2006, Mission Specialists Tanner and Stefanyshyn-Piper went on the first of three spacewalks with the goal of hooking up and activating a 17.5-ton, 45-foot-long truss with a set of solar arrays (which span a total of 240 feet and a width of 38 feet) to increase the station's power.

On the final spacewalk on September 15, 2006, Mission Specialists Tanner and Stefanyshyn-Piper released the photovoltaic radiator restraints, deployed the Solar Alpha Rotary Joint braces and installed an external wireless TV transmission antenna.

Source: "A series of firsts for Stefanyshyn-Piper in space," *The Ukrainian Weekly*, September 17, 2006.



## Tamara Orlowsky

87, wife of the late Dr. Miroslaus Orlowsky, passed away peacefully on August 30, 2007, the 29th anniversary of his death. She is survived by two daughters, Maria Sestina and her husband, Mike; Dzvinia Orlowsky Hoffman and her husband, Jay; and four grandchildren, Tessa and Peter Sestina and Max and Raisa Hoffman. She has extended family both in Ukraine and America.

*Vichna Pamiat!*

Donations in her memory may be made to:  
"Chornobyl Film," The Ukrainian Artistic Center,  
2657 W. Iowa Street, First Floor, Chicago, IL 60622-4755.

## DEATH ANNOUNCEMENTS

to be published in *The Ukrainian Weekly* – in the Ukrainian or English language – are accepted by mail, courier, fax, phone or e-mail.

Deadline: Tuesday noon before the newspaper's date of issue.  
(The Weekly goes to press early Friday mornings.)

Rate: \$7.50 per column-inch.

Information should be addressed to the attention of the Advertising Department and sent to: *The Ukrainian Weekly*, 2200 Route 10, P.O. Box 280 (NB: please do not include post office box if sending via courier), Parsippany, N.J. 07054; fax, (973) 644-9510; telephone, (973) 292-9800, ext. 3040; e-mail, adsukrpubl@att.net.

Please include the daytime phone number of a contact person.



## ANNA H. IWANCIW

89, of Chatham, N.J.,  
died at home after a short illness on August 30, 2007.

Anna was a devoted mother to Irene with her husband, Michael Brennan, and the late Eugene M. Iwanciw.

Born in Rahway, N.J., she lived in Elizabeth before moving to Chatham 26 years ago.

She was the co-owner and operator of Mike's Grocery and Deli of Elizabeth, and later worked for Exxon Research and Engineering in Florham Park for 17 years, retiring in 1994.

She was the treasurer for the Ukrainian National Women's League of America, Branch 24, in Elizabeth.

A funeral was held on Wednesday, September 5 at St. Vladimir's Ukrainian Catholic Church in Elizabeth, N.J.

Interment followed in  
Gate of Heaven Cemetery in East Hanover, N.J.



## Documents...

(Continued from page 1)

Ukrainian leaders and scholars lauded the publication of "Revealed Memory" not only as a landmark event in Holodomor scholarship, but also in rebuilding Ukrainian consciousness and spirituality that had been destroyed by the Soviet government.

"I bow my head before you, Valentyn Oleksandrovysh, that you and your service did such great work," said Dr. Ihor Yukhnovskiy, chair of the Institute of National Memory.

Only 2,000 copies of "Revealed Memory" have been printed so far, and The Weekly's Kyiv Press Bureau was not able to obtain a copy to examine its content.

The SBU must publish at least 25,000 more copies, Dr. Yukhnovskiy said, so that every major Ukrainian educational and research institution receives a copy.

Mr. Nalyvaichenko said the SBU is committed to that task.

On the international level, the SBU will also work to translate "Revealed

Memory" and distribute it to foreign governments to assist in gaining further international recognition of the Holodomor as genocide, he said.

The Institute of National Memory is working towards publishing a Holodomor atlas to accurately document which villages and towns of Ukraine were affected and to what extent.

Monuments will eventually be established in every Ukrainian village affected by the Holodomor, Dr. Yukhnovskiy said.

The SBU will continue to search for any photographs from the Holodomor, Mr. Nalyvaichenko said, none of which have been discovered to this day.

Any photographs currently associated with the Holodomor were taken by international relief agencies along the Volga River in Russia in 1921 and 1922 and then used by Nazi Germany as part of an anti-Soviet propaganda campaign in 1935 to falsely depict the Ukrainian Holodomor, explained Morgan Williams, a prominent Holodomor activist and researcher.

The photos made their way into American newspapers owned by William



Zenon Zawada

International Coordinating Committee to Commemorate the 75th Anniversary of the Holodomor Chair Stefan Romaniw examines "Revealed Memory" alongside Acting Chair of the Security Service of Ukraine, Valentyn Nalyvaichenko.

Randolph Hearst and then became widespread in the diaspora, he said.

Ukrainian World Congress President Askold Lozynskiy remarked at the presentation that Ukraine's population could have reached 100 million had it not been for the Holodomor.

Ukrainian President Viktor Yushchenko deserves direct credit for allowing Mr. Nalyvaichenko to serve as acting SBU

chair and publish the archives, he added.

"I think this is a phenomenal start, but it's only a start," Mr. Lozynskiy said. "I think these materials are very important, but the problem in Ukraine is the Holodomor issue hasn't been publicized."

In fact, most of the major television networks didn't even mention the release of "Revealed Memory" on the television newscasts that evening.

## Want to see your name in print?

Then why not become a correspondent of The Ukrainian Weekly in your community?

We welcome submissions from all our Ukrainian communities, no matter where they are located. Let the rest of us know what you're up to in your corner of the Ukrainian diaspora!

Any questions? Call The Weekly, 973-292-9800, ext. 3049.

## OSCE helps...

(Continued from page 2)

est in retraining exceeded the number of available places in the training program.

The project, funded by the U.S. and Finnish Missions to the Office of the OSCE and the OSCE Project Coordinator, last year helped to retrain

some 852 military servicepersons in 18 civilian fields, in 22 cities throughout Ukraine. Over 78 percent of the graduates subsequently found employment.

This year, more than 900 military servicepersons are expected to be retrained under the project. These figures render the project the biggest and most widespread international resettlement initiative to currently exist in Ukraine.

SUMA



### Federal Credit Union

Visit us on the web at [www.sumafcu.org](http://www.sumafcu.org)

## Certificates of Deposit\*

Term	Regular CD	
6 month	<b>5.13%</b> APY ** (5.00% APR)	
1 year	<b>5.34%</b> APY ** (5.20% APR)	
3 year	<b>5.44%</b> APY ** (5.30% APR)	
<b>Money Market</b>	Up to \$49,999	<b>4.08%</b> APY** (4.00% APR)
	\$50K+	<b>4.34%</b> APY** (4.25% APR)

\* Regular CDs over \$100,000 receive a 0.25% bonus \*\* Rates are based on a one year yield and are subject to change without notice

- Main Office**

125 Corporate Blvd.  
Yonkers, New York 10701  
Tel: 914-220-4900  
Fax: 914-220-4090  
1-888-644-SUMA  
E-mail: [memberservice@sumafcu.org](mailto:memberservice@sumafcu.org)
- Yonkers Branch**

301 Palisade Ave  
Yonkers, NY 10703  
Tel: 914-220-4900  
Fax: 914-965-1936  
E-mail: [palisade@sumafcu.org](mailto:palisade@sumafcu.org)
- Spring Valley Branch**

16 Twin Ave  
Spring Valley, NY 10977  
Tel: 845-356-0087  
Fax: 845-356-5335  
E-mail: [springvalley@sumafcu.org](mailto:springvalley@sumafcu.org)
- Stamford Branch**

39 Clovelly Road  
Stamford, CT 06902  
Tel: 203-969-0498  
Fax: 203-316-8246  
E-mail: [stamford@sumafcu.org](mailto:stamford@sumafcu.org)
- New Haven Branch**

555 George St.  
New Haven, CT 06511  
Tel: 203-785-8805  
Fax: 203-785-8677  
E-mail: [newhaven@sumafcu.org](mailto:newhaven@sumafcu.org)

Your savings federally insured to at least \$100,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government

## NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency



## Disbanded Verkhovna Rada...

(Continued from page 1)

ture remain operational until newly elected lawmakers take their oath of office. However, Mr. Moroz failed to mention the constitutional provision stipulating that the Verkhovna Rada is a full-fledged legislative body only when it has no fewer than 300 deputies.

It was Mr. Moroz himself who, with President Yushchenko and Prime Minister Viktor Yanukovich, struck a political deal in May to disband the Verkhovna Rada and hold early elections, following the voluntary resignation of national deputies from the pro-presidential Yulia Tymoshenko Bloc and Our Ukraine. The subsequent resignation of pro-presidential lawmakers brought the number of deputies in the 450-seat legislature below 300, allowing President Yushchenko to issue two decrees, on June 5 and August 1, scheduling early polls for September 30.

In April Mr. Yushchenko issued two other dissolution decrees, justifying them by what he saw as the ruling coalition's illegal push to revise the results of the 2006 elections by expanding the ruling majority to 300 deputies. The ruling coalition objected vociferously to the decrees, arguing that the Constitution does not provide for the dissolution of Parliament on such grounds.

There were 269 deputies from the ruling coalition of the Party of the Regions, the Socialist Party and the Communist Party registered in the session hall on September 4. Mr. Moroz's argument that the legislature is fully legitimate apparently does not hold water.

The Verkhovna Rada gathered on September 4 with the declared aim of

## Four-day festival...

(Continued from page 11)

Station in September 2006..."

The day ended with a non-traditional campfire, where, on a large sound stage enveloped in lighting, a "festival of song" took place in which the larger Plast branches – Edmonton, Toronto, Detroit, Chicago and Philadelphia, and a group from Ukraine, showed off their original musical presentations written for the occasion.

During these last three days, an exhibit of projects by scout units on the assigned theme "The Ukrainian community in the city where we live" was on view. The 30 projects showed variety, remarkable creativity, admirable execution and fascinating research. The projects were part of an inter-unit competition that was won by the 38th and 31st units from Passaic, N.J. Part of the exhibit was a huge map of Ukraine, where each jamboree participant was asked to put in a pin in the village, town or city to which his or her family traces its heritage. In the end, every oblast in Ukraine had at least one pin, while the largest number of pins – 30 percent – were in the Lviv Oblast.

Thanks to the efforts of Volodymyr Luciiv, Canada Post issued a special commemorative stamp featuring the emblem of the jamboree. The local Grafton post office produced a cancellation stamp with the Plast emblem and the jamboree date of August 17, which could be used on letters and postcards mailed that weekend.

The last day of the jamboree was Sunday, and it began with a liturgy celebrated by Bishop Stephen Chmilar. As it was the Feast of the Transfiguration, the Rev. Mykhailo Loza blessed 12 baskets of fruit which were distributed among the participants.

The closing ceremonies ended with the extinguishing of the eternal flame, the distribution of its embers among the heads of Plast national organizations and instructions to bring these embers to Ukraine in five years, where Plast will celebrate its 100th anniversary.

stripping national deputies and senior government officials of their immunity from prosecution and other privileges.

Abolishing parliamentary immunity became a key slogan in a hitherto lackluster election campaign, with Mr. Yushchenko, the Yulia Tymoshenko Bloc and the Our Ukraine – People's Self-Defense bloc as the main proponents of the move. Mr. Yushchenko and his 2004 Orange Revolution allies proposed that parliamentary immunity be canceled after the September 30 polls.

In what appears to be a clever public-relations move, the ruling coalition took the opposition up on this idea and proposed to implement it ahead of the polls, at a legislative session in September. Prime Minister Yanukovich went so far as to propose canceling immunity and privileges not only for lawmakers, but also for all senior government officials, including the president, the prime minister and judges. In other words, the coalition put the opposition's intentions to the test.

As expected, the opposition deputies did not show up at the session. President Yushchenko said in a televised address to Ukrainians on September 3 that the session is a provocation intended to derail the early polls, adding that any potential resolutions will have "no practical force of law or political effect."

Despite Mr. Yushchenko's statements,

the Verkhovna Rada on September 4 endorsed a bill on stripping lawmakers of immunity from prosecution. Since parliamentary immunity is a constitutional provision, its cancellation requires endorsement of the bill by the Constitutional Court and another parliamentary approval by no fewer than 300 votes.

If the session was objectionable from a legal point of view, and without any practical meaning, was it actually worth holding for the ruling coalition? According to Mr. Moroz, it was necessary to open the session within the constitutionally prescribed terms. "We cannot disregard the risk of pre-planned chaos in governance, in which, following undesirable election results gained by some participants in the election campaign, the newly elected Verkhovna Rada would not be able to become legitimate," Mr. Moroz said.

In this somewhat cryptic manner, Mr. Moroz appears to have expressed the fear shared by many observers of the Ukrainian political scene that the September 30 election results could be contested in court by any party dissatisfied with its election performance. They warn that it will be easy to cast doubt on the election results due to procedural mistakes and legal irregularities in the electoral process.

Thus, if the elections fail to receive official recognition, Mr. Moroz may hope for the continued existence of the current legis-

lature, in which his Socialist Party has more than 30 lawmakers. Current opinion surveys in Ukraine suggest that the September 30 polls may consign the Socialist Party to political oblivion. Its current support is well below the 3 percent threshold required for parliamentary representation.

The Yanukovich-led Party of the Regions, currently supported by some 30 percent of Ukrainians, is widely expected to receive the most votes. But according to polls, the combined result of the Orange Revolution camp – the Yulia Tymoshenko Bloc and Our Ukraine – People's Self-Defense – may equal that of the Party of the Regions, thus replicating the situation after the March 2006 elections.

If that happens, Ukraine will most likely witness another tortuous process of building a ruling coalition. Some surveys suggest that the Bloc of Lytvyn, which is led by former Rada Chairman Volodymyr Lytvyn, can overcome the 3 percent threshold and assume the role of kingmaker in a new Parliament, similar to the role performed by Mr. Moroz's Socialists in 2006.

It does not seem likely, as Mr. Yushchenko has repeatedly suggested, that the early elections will constitute a new political beginning for the country and enable it to make a clean break with at least some of its political vices. Instead, Ukrainians must be prepared to see more of the same.

Pre-Pay

And

SAVE \$\$\$\$\$\$

SAVE!

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

### 20 Year Endowment\*

Age/Face Amt	Annual Prem	Total Prem Pd	Pre-paid	Savings
0 for \$10,000	\$349.60 x 20 =	6,992.00	4,574.00	<b>2,418.00</b>
10 for \$10,000	351.20 x 20 =	7,024.00	4,595.00	<b>2,429.00</b>
20 for \$10,000	354.30 x 20 =	7,086.00	4,636.00	<b>2,450.00</b>
0 for \$20,000	699.20 x 20 =	13,984.00	9,149.00	<b>4,835.00</b>
10 for \$20,000	702.40 x 20 =	14,048.00	9,190.00	<b>4,858.00</b>
20 for \$20,000	708.60 x 20 =	14,172.00	9,292.00	<b>4,880.00</b>
*Minimum \$5,000	Issue Age 0-60			

- As a life insurance policy, full face amount is payable to beneficiary during life of the contract
- As an endowment, full face amount is payable to insured at end of contract (after 20 years).
- Cash value accumulation
- Pre-pay and save thousands of dollars!

FOR ALL OTHER AGES PLEASE CALL YOUR BRANCH SECRETARY OR THE UNA HOME OFFICE

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

2200 Route 10  
Post Office Box 280  
Parsippany, New Jersey 07054

Phone: 800-253-9862  
Fax: 973-292-0900  
E-mail: UNA@UNAMEMBER.COM  
WWW.UkrainianNationalAssociation.org

Two for ONE!

Life Insurance and Endowment!

Receive full face amount after 20th policy anniversary date!

Also available to pre-pay:

- Endowment at age 18
- Twenty Pay Life
- Life paid-up at age 65



UNA and the community; Partners for Life!



## Some good news...

(Continued from page 6)

1991, approved by the national vote of December 1, 1991, adopts this Constitution – the Fundamental Law of Ukraine.

### Article 1

Ukraine is a parliamentary-presidential republic.

### Article 2

The Parliament of Ukraine is unicameral and is called the Viche. The Viche shall be elected according to the principle of proportional representation of parties. National and regional electoral thresholds will be specified in the Law on Parliamentary Elections. If no party or just one party surpasses these thresholds, election results shall be nullified and new elections shall be held within a month.

### Article 3

The president of Ukraine is elected by universal popular vote for a five-year term. One and the same person shall not

occupy this office for more than two terms (both consecutively and non-consecutively).

### Article 4

The government of Ukraine shall be formed by the Viche, but must be approved by the president. The Viche can override presidential disapproval if two-thirds of the Viche vote against it. These provisions do not apply to the defense and foreign affairs ministers, who will be proposed by the president and approved by the Viche.

### Article 5

The prime minister of Ukraine is directly accountable to the Viche.

### Article 6

The candidacy for prime minister of Ukraine shall be put forward by the parliamentary majority. The candidate shall choose candidates for other ministers who are thereafter subject to majority approval. Upon completion of this procedure, the Viche shall vote on the Cabinet of Ministers and, in case of approval,

shall submit the Cabinet for presidential approval.

### Article 7

The Constitutional Court of Ukraine is composed of 18 judges. The judges are appointed by the president (one-third), the Viche (one-third) and the Convention of Judges of Ukraine (one-third) and approved by the Parliament by a simple majority. One-third of judges (two from each branch of power) shall be reappointed every five years.

### Article 8

The parliamentary opposition has special legal status in Ukraine (which is detailed in the Law on Opposition) and shall be granted positions of deputy heads of all parliamentary committees.

Notice a few important details. First, the preamble is short, listing the main principles on which Ukrainian statehood should be based and eschewing grandiose promises of all things to all people. I take that to mean that the students are far more pragmatic and far less ideological than their

elders – surely good news for Ukraine.

Second, the preamble says nothing about either the Ukrainian or Russian language – testimony again to the students' belief that a constitution should focus on principles and that practical questions of language should be a matter for legislation.

Third, the students want to retain the current balance between Parliament and president in Ukraine (Article 1). As was clear in the discussions we had, they believed that balance was essential to Ukraine's further movement along the path of institutional development toward democracy.

Fourth, the students wanted to break symbolically with the present – and the Soviet past – by emphasizing that the Ukrainian Parliament should be called a Viche (Article 2), and not a Rada.

Fifth, by introducing both national and regional thresholds for parties (Article 2) the students clearly wanted to force all of Ukraine's parties to become national entities that transcend particular regions. Their hope was that thresholds would have the effect of forcing the Orange forces to reach out to the eastern oblasts and the Blue forces to reach out to the western oblasts.

And sixth, all eight articles demonstrate that the students were aware that political conflict and political opposition are healthy things that do not, in and of themselves, make for a weaker state or a less democratic political order. They thereby effectively signaled their belief that Ukraine's division into Orange and Blue camps had to be accepted as a fact of life that was unlikely to change in the foreseeable future.

Now, a closer look at the text of this constitution will show, I'm sure, a variety of weaknesses and imperfections. But, as a first draft, it's not bad – and it's certainly no worse than the constitutional reform that currently defines Ukrainian politics.

Now here's the good news. All these students, like many of their colleagues in Ukraine's universities, are sure to play important roles in the years to come. With them and their generation increasingly assuming positions of responsibility, Ukraine's future may be far brighter than so much of the current discourse of betrayal and despair would suggest. Ukraine's youth is smart, pragmatic and self-confident, and they know what they want and how to get it. The generation defined by Viktor Yushchenko, Viktor Yanukovich and Yulia Tymoshenko is transitional and its role will end once the Soviet legacy will have receded into the distant past and a new generation takes over. That hopeful day may be closer than anyone thinks.



## UKRAINIAN NATIONAL Federal Credit Union

<b>MAIN OFFICE:</b>	215 Second Ave.	New York, NY 10003	tel: 212-533-2980	fax: 212-995-5204	Toll free: 866-859-5848
<b>South Bound Brook:</b>	35 Main St.	S Bound Brook, NJ 08880	tel: 732-469-9085	fax: 732-469-9165	
<b>Carteret:</b>	265 Washington Ave.	Carteret, NJ 07008	tel: 732-802-0480	fax: 732-802-0484	
<b>Brooklyn:</b>	1678 East 17 <sup>th</sup> St.	Brooklyn, NY 11229	tel: 718-376-5057	fax: 718-376-5670	Toll free: 866-857-2464

### NOTICE TO THE FOLLOWING MEMBERS TO CLAIM THEIR ACCOUNTS

by 10/15/07 or the funds will be paid to:

New York State Comptroller's Office of Unclaimed Funds or to  
New Jersey Unclaimed Property Administrator

Altmajer, Emil	Jasinski, Andrzej	Maslov, Nikolai	Sawytzky, Anton
Androukhovitch, Yuriy	Jamiolkowski, Ryszard	Masnyj, Victor	Shunahan, Lydia
Arzivian, Armen	Janowski, Krzysztof	Mazurets, Mark	Sheremeteva, Lubov
Andriuk, Andrew	Jaskiel, Jan	McGregor, Walter	Slywka, Nikolai
Balatsky, Igor	Jaracz, Tadeusz	Michnik, Aleksander	Shikor, Vasilij
Baldyga, Jadwiga	Jakymchuk, Walentina	Mijatovic, Branislava	Shugan, Robert
Bilchuk, Natalia	Jakubowycz, Halyna	Michalyszyn, Mariusz	Sirotin, Peter
Bilchuk, Nina	Jones, Kenneth	Molina, Emilia	Skitalinska, Natalia
Bogusz, Bogdan	Kalynovych, Aleksander	Mroczo, Anna	Slota, Stanislaw
Bohdanowycz, Anatole	Kaminska, Aleksandra	Murdoch, Bernard	Smirnova, Elena
Borkowski, Marek	Karczewicz, Josef	Muzytchenko, Alena	Sokur, Juan
Boutsko, Mikhail	Karpicj, Walclaw	Mykytyuk, Stefan	Soroka, Taras
Burnat, Beata	Ketsmur, Ivan	Nikolic, Nikola	Sviridovskiy, Grigoriy
Bulka, Wladyslaw	Khanas, Vladimir	Neprel, Alexander	Stelmach, Zdzislaw
Chomik, Michal	Kochugur, Volodymyr	Nondensburg, Marek	Sydor, Walter
Chakhovska, Oksana	Koehn, Alexander	Nowakowska, Katarzyna	Szytyk, Raul
Ciekielski, Mieczyslaw	Kokozka, Jozef	Nowosiwsky, Anna	Tomenchuk, Lyubomyr
Collins, David	Kornienko, Lillian	Nurzynska, Ewa	Treszczotko, Leon
Dealmeida, Ana	Kos, Anna	ODUM-New York	Troc, Anna
Demkiw, Semen	Kossenko-Cerineo, Xenia	Opechowski, Edward	Twerdowsky, Natalie
Delacruz, Roger	Kotubey, Ivan	Orzechowski, Jan	Twerdowsky, Tanya
Diachok, Mathew	Kowaliw, Marta	Rasko, Vero	Ulczak, Myron
Domaratzky, Anatole	Kulynych, Daria	Razuniak, Natalia	Ukrainian N Faith Runivir
Dutkowski, Gregory	Kushnirchuk, Karl	Pevny, Bohdan	Warvariv, Olena
Feoktistov, Serguei	Laskowski, Patrick	Pevny, Olenka	Wakulik, Mieczyslaw
Folk Medicine Co.	Leshchuk, John	Piechota, Marianna	Wlasenko, Oleh
Green, Steven	Leshko, Stefania	Podlepenski	Woroch, Stephan
Grishchenko, Oleg	Littlefield, Maryann	Popel, Taras	Yavnyi, Bogdan
Gibur, Erica	London, John	Potash, Vasyl	Yavoiska, Lesya
Hajnycz, Anna	Lykhovskiy, Pavel	Protsyk, Oleksiy	Zabalouev, Serguei
Holowiak, Roman	Lysniak, Lada	Raday, Mark	Zacharko-Blaszki, Dorothy
Hrinczenko, Borys	Lysniak, Ulana	Rivoire, Anne	
Hrycyk, Garry Hank	Lysniak, Wolodymyr	Rohowskyj, Wolodymyr	
Isakova, Nadejda	Lysniak, Laryssa	Rozdolska, Myroslava	
Ismakov, Sergey	Maciuk, Nicholas	Samborsky, Christina	

## MAY WE HELP YOU?

To reach  
The Ukrainian Weekly  
call (973) 292-9800,  
and dial the  
appropriate extension  
(as listed below).

Editorial – 3049, 3088  
Production – 3063, 3069  
Administration – 3041  
Advertising – 3040  
Subscriptions – 3042



# COMMUNITY CHRONICLE: Toms River Ukrainians participate in Founders Day

by Stan Jakubowycz

TOMS RIVER, N.J. – Each year, the Toms River Chamber of Commerce organizes a historical event called Founders Day. The Annual Founders Day Festival is held to promote cooperation and volunteerism in the community, generate community spirit and recreation, and enhance the economic welfare of the community.

There is something for everyone at the Founders Day Festival. Whether you're young or young at heart, a history buff, a music lover, or just like to browse through a maze of arts and crafts vendors, there is something for everyone.

For St. Stephen Ukrainian Catholic Church, this year's Founders Day, marked on June 2, was also a milestone because for the first time parishioners joined many others in celebrating this very popular event in the heart of Toms River.

The primary objectives of the parish were threefold: to gain recognition as a vibrant member of the Toms River community; to teach the citizens of Ocean County about the rich Ukrainian culture and the Ukrainian Catholic rite; to have attendees taste delicious varenyky and kovbasy with kapusta. All three objectives were met with so much confidence that some parishioners are already talking about future participation.



Manning St. Stephen's Parish booth are (from left): John Bortnyk, Jerry Tchir and Stan Jakubowycz.



At the Founders Day Festival (from left) are: Oksana Powzaniuk, Helen Fedoryk, Halyna Jakubowycz and Zenia Brozyna.

The highlight of the event was the reenactment of the 225th anniversary of the Loyalists' attack on the Toms River Blockhouse at Huddy Park followed by a parade and the judging of well over 100 tents and booths by the Chamber of Commerce. St. Stephen's received second prize for the best decorated booth.

Many parishioners volunteered during the weeks leading up to the festival and at the event itself. St. Stephen's participation at the festival wouldn't be the huge success it was without the help of many volunteers who helped prepare the varenyky and make many, many delicious sweets and other baked goods.

Special thanks were expressed to Halyna and Stan Jakubowycz for construction and decoration of the parish booth, as well as to Andy and Russell Miller of Ad Media and Billboards to Go, who donated the two beautiful banners to the parish (which can and most likely will be used at all future events).

A special thank-you went out to the pastor, Father Ivan Turyk. In a short time, this charismatic young priest managed to win the respect and admiration of the organizers of this beautiful event. In fact, one of the organizers suggested that he take part next year in the opening prayer of the Founders Day Festival.

## UNIS donates books to library of Ukrainian Catholic National Shrine

WASHINGTON – The Ukrainian National Information Service (UNIS), the Ukrainian Congress Committee of America's (UCCA) public relations office in Washington, donated part of its office library to the Library of the Ukrainian Catholic National Shrine (UCNS).

The donation was a part of ongoing service to the Ukrainian community, in honor of UNIS's 30th anniversary. Among the donated books were volumes on Ukraine's history, the culture of various regions of Ukraine and historical novels.

Jurij Dobczansky, UCNS librarian and senior cataloguer at the Library of Congress, accepted the books on behalf of the church library and thanked UNIS for its assistance in building the library's collection.

In particular, Mr. Dobczansky stated: "We truly appreciate this gesture and welcome UNIS's active involvement in our community. The donation comes as our library prepares to mark its 25th anniversary. You may rest assured that the books will find a home here. Some may eventually find their way into the collections of the Library of Congress in the event that our library already has a copy. In this way it will better serve our community in a major research library."

In presenting the books to the Ukrainian Catholic National Shrine Library on July 16, UCCA President Michael Sawkiw Jr. stated: "As part of celebrating the 30th anniversary of the UNIS office, we'd like to find new ways to get the community involved in our work, which is so important at this particular time. We believe that education is one of the most important means of keeping our community informed and interested in current events within the community in the U.S., as well as in Ukraine."



Michael Sawkiw Jr. (left), president of the Ukrainian Congress Committee of America, with Jurij Dobczansky, librarian at the Ukrainian Catholic National Shrine Librarian, who accepts donated books from the Ukrainian National Information Service.

### Great Mortgage Rates

#### Fixed Rate Mortgages

15 years <b>6.10%</b>	25 years <b>6.20%</b>
20 years <b>6.15%</b>	30 years <b>6.25%</b>

#### Adjustable Rate

3 year ARM <b>5.75%</b>
5 year ARM <b>5.90%</b>
7 year ARM <b>6.00%</b>

#### Home Equity Loans

5 years <b>6.50%</b>
10 years <b>6.75%</b>
15 years <b>7.00%</b>

#### Home Equity Line of Credit

LIMITED TIME SPECIAL

**7.00%**

Up to 90% LTV. Maximum Loan \$200,000.

Rates are subject to change without notice.



**Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union**

1729 Cottman Avenue, Philadelphia, PA 19111  
1-888-POLTAVA www.ukrfcu.com



## Institute for Ukrainian...

(Continued from page 8)

grams sponsored by governments and diaspora institutions were important; however, the reality was, and continues to be, that these programs provide an opportunity to only a handful of Ukrainian scholars and graduate students to study at Western academic and research centers.

This vision of a center finally became a reality in 2002, with the official opening of the Institute for Ukrainian Diaspora Studies at the National University of Ostroh Academy and the establishment of the Chair of the History of the Ukrainian Diaspora in 2006. As the initiator and chief promoter of this vision, the Ukrainian Historical Association played a substantial role in its final realization and continues to provide significant support in program

development.

To date, the institute has sponsored two international conferences on the Ukrainian diaspora, and is organizing the third conference to be held in 2008 in Ostroh. The generous donation of important publications and materials related to immigration and diaspora history by individuals and institutions has allowed the institute to build a strong library collection and resource center that is already proving to be invaluable to its users. In addition, the director of the institute, Dr. Atamanenko, has established a working relationship with important Ukrainian cultural, social and scholarly institutions, and continues to actively expand these contacts.

A most important player in all this has been the rector of the National University of Ostroh Academy, Dr. Ihor Pasichnyk. Without Dr. Pasichnyk's strong and enthusiastic support, this institute would

not be in existence today. Dr. Pasichnyk has been the principle driving force behind the spectacular growth of Ostroh Academy since its official rebirth in 1994. His energetic leadership and dedication makes Ostroh Academy the remarkable and progressive institution of higher learning that it is today.

Over the last 10 years I had the opportunity to visit Ostroh many times, and with each visit I am greeted by incredible changes and extraordinary growth. The high caliber of students admitted to this institution, the innovative programs, the willingness to experiment with new educational methodologies and the dedicated faculty are all elements that define Ostroh Academy as a progressive, Western-leaning center of higher learning.

As for myself, what I find to be most impressive is the presence of a strong awareness of a Ukrainian national identity and pride exhibited by Ostroh students. Within the walls of the Academy, I have not heard one word uttered in Russian from either the faculty or students. This is why each time I visit Ostroh, I feel that I have come home.

Dr. Kuropas is right in his assessment that the Institute for Ukrainian Diaspora Studies is indeed a unique center. Just as Ostroh Academy, founded in 1579, was the first institution of higher learning among the Eastern Slavs, the Institute for Ukrainian Diaspora Studies and the Chair the History of the Ukrainian Diaspora are the first in Ukraine, and most likely the world. We finally have an institute that can focus on an area that we in the dias-

pora have somewhat neglected: Ukrainian immigration and diaspora history.

Most important is the fact that this unique center is located in Ukraine, the cradle from which we all emerged. I believe that the fruit borne from this very special place will begin to heal the Soviet – created rift between our people in Ukraine and our people scattered throughout the four corners of this earth. From this very special place, Ostroh Academy, which gave birth to higher education, spiritual enlightenment and national revival in Ukraine, the seeds of truth about the dignity, nobility and great achievements of the Ukrainian immigrant will at long last begin to be planted across our motherland.

I wish to impress upon the Ukrainian community – individuals and institutions – to support the National University of Ostroh Academy, as well as the Institute for Ukrainian Diaspora Studies. At Ostroh we have been offered a chance to finally begin rectifying the years of Soviet distortion about the Ukrainian diaspora. This existing rift must be closed if the diaspora is to have any meaningful role in successfully keeping Ukraine on a Western-oriented path toward democracy, modernity and sovereignty rather than the one toward the East, leading to subservience, corruption and dictatorship.

It is a truism that if any real change is to occur, it must come from within, it cannot be imposed from outside. The work at the institute can begin this process of change from within.

### ORTHODONTIST

**Dr. Daniel A. Kuncio**  
**Др. Данило О. Кунцьо**

**Specialist in Child and Adult Orthodontics**  
**Diplomate, American Board of Orthodontics**

- Certified and Published in Invisalign®.
- Complimentary Consultation •
- Most Insurances Accepted •
- Three New York City locations •

**WWW.KUNCIOORTHODONTICS.COM**  
BAYSIDE • UPPER WEST SIDE • TRIBECA

### *Need a back issue?*

If you'd like to obtain a back issue of The Ukrainian Weekly, send \$2 per copy (first-class postage included) to: Administration, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

**Self-Reliance**  
**FOR NEW YORK**

# 5.44%

## 12 month share certificate (CD)

Rates quoted are Annual Percentage Yield based on 5.30% Annual Rate, subject to change at any time.  
Certificate minimum balance \$500.00. Penalty may be assessed for early termination.

Your savings federally insured to at least \$100,000 and backed by the full faith of the United States government  
**NCUA**  
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

#### MAIN OFFICE:

108 SECOND AVENUE  
NEW YORK, NY 10003  
TEL: 212-473-7310  
FAX: 212-473-3251

#### Kerhonkson Branch:

6325 Route 209  
Kerhonkson, NY 12446  
Tel: 845-626-2938  
Fax: 845-626-8636

#### Uniondale Branch:

226 Uniondale Ave,  
Uniondale, NY 11553  
Tel: 516-565-2393  
Fax: 516-565-2097

#### Astoria Branch:

32-01 31ST AVE  
Astoria, NY 11106  
TEL: 718-626-0506  
Fax: 718-626-0458

Visit our website:  
[www.selfreliancenyc.org](http://www.selfreliancenyc.org)

E-mail:  
[info@selfreliancenyc.org](mailto:info@selfreliancenyc.org)



# OUT AND ABOUT

September 12 Philadelphia	Ukraine vs. Italy, Euro Cup broadcast, Ukrainian League of Philadelphia, 215-684-3548	Lehighton, PA	Ensemble, potato bake, pig roast and dance, featuring music by Burya, 215-235-3709 or 610-377-4621
September 14 New York	Book presentation by Susan Gold, Rajan Menon, Alexander Motyl and Yuriy Tarnawsky, Ukrainian Institute of America, 212-288-8660	September 22 Ottawa	Murder Mystery Dinner, Ukrainian Professionals and Businesspersons Association, Tosca Restaurant, ucpbaottawa@infoukes.com or 613-565-3933
September 14-16 Emlenton, PA	Debra P. Burgan Memorial Golf Tournament and Autumn-fest Weekend, All Saints Camp, 724-287-8597	September 22 Philadelphia	Vitali Klitschko vs. Jameel McCline fight broadcast, Ukrainian League of Philadelphia, 215-684-3548
September 15 New Britain, CT	Ukrainian Festival, St. Josephat Ukrainian Catholic Church, Polanka/Falcon Field, 860-225-7340	September 22 Portland, OR	Ukrainian Fall Festival, St. John Ukrainian Orthodox Church, 503-235-7129
September 15 Rawdon, PQ	18th annual Ukrainian Youth Association golf tournament, Rawdon Golf Club, 514-256-3167	September 22 New York	Lecture by Vasyl Hrechynsky, "The Choral Art of Oleksander Koshetz," Shevchenko Scientific Society, 212-254-5130
September 16 Minneapolis, MN	Ukrainian Heritage Festival, Ukrainian Event Center, ZAPpower25@aol.com	September 23 Winnipeg	Film screening "Bereza Kartuzka" by Yuriy Luhovy, Manitoba Museum, 204-944-9128 or szwaluk@shaw.ca
September 16 Alexandria, VA	Concert featuring "Bandurna Rozmova," The Washington Group Cultural Fund, The Lyceum, 703-241-1817	September 24 Washington	Lecture by Nadia Diuk, "The Next Generation in Russia and Ukraine - Agents of Change?" Kennan Institute, 202-691-4000
September 22	20th anniversary of Kazka Ukrainian Dance	September 25-29 Warrington, PA	Carnival for Hope, St. Anne Ukrainian Catholic Church, 215-343-0779

## "Golden Illusions" art exhibit, book presentations slated at UIA

NEW YORK – "Golden Illusions" – Alexander J. Motyl's exhibit of his most recent acrylic paintings – is on view at the Ukrainian Institute of America through September 22.

The show will feature over 60 of Prof. Motyl's latest paintings, including a large series of 12-by-16-inch icon-like paintings of variously shaped triptychs of multicolored bottles. Bottles have figured prominently in much of Prof. Motyl's work, but these paintings resemble secular icons in that they feature exactly three bottles on a field of textured gold paint. Although the composition is simple, the effect can be mesmerizing, as the bottles appear to be suspended in molten gold – hence the title of the show, "Golden Illusions."

When asked to describe the style of the paintings, Prof. Motyl responded, "Think of Giorgio Morandi using an expressionist palette and painting icons."

The show will also display a select number of Prof. Motyl's signature figures and cityscapes. The former generally depict solitary individuals against a background of horizontal bands of color; the former often show the subtle interplay of sky, roofs and windows against a backdrop of hues and tones.

The Tori Collection is sponsoring the show in cooperation with the Ukrainian Institute of America. Tomoko Torii is the curator of the Tori Collection and has been representing Prof. Motyl since 2001.

Prof. Motyl is professor of political science at Rutgers University – Newark as well as a painter and writer. He is the author of six academic books and two novels – "Whiskey Priest" and "Who

Killed Andrei Warhol." The September 7-22, show is his third at The Ukrainian Institute of America. "Golden Illusions" will close on Saturday, September 22, with an afternoon tea reception at 2-4 p.m.

Guests also will have an opportunity to view Prof. Motyl's paintings during the UIA's September 14 special event – book presentations and signings by four authors:

- Susan Gold's "The Eyes Are the Same" (Full Court Press) is a memoir of her life as a child in Volodymyr Volynsky and Zolochiv, and of her survival of the Holocaust in a Ukrainian peasant's barn. A former businesswoman in Moscow and Kyiv, Ms. Gold is currently retired.

- Vasyl Makhno's "Cornelia Street Café" (Fakt Press, Kyiv) is a collection of new and selected poems from 1991-2006. Mr. Makhno is a Ukrainian-language poet resident in New York.

- Prof. Motyl's "Who Killed Andrei Warhol" (Seven Locks Press) is an absurdist tragicomedy of a Soviet Ukrainian journalist's fictitious encounter with pop artist Andy Warhol in 1968.

- Yuriy Tarnawsky's "Like Blood in Water" (The University of Alabama Press) is a collection of five surrealist collages in which waking life gives way to dreams. Dr. Tarnawsky is a founding member of the New York Group of avant-garde Ukrainian writers and of the Fiction Collective.

The Ukrainian Institute of America is located at 2 E. 79th St., on Fifth Avenue. For more information contact the Tori Collection at [www.toricollection.com](http://www.toricollection.com) or 610-745-1700, or the Ukrainian Institute of America at [www.ukrainianinstitute.org](http://www.ukrainianinstitute.org) or 212-288-8660.

Entries in "Out and About" are listed free of charge. Priority is given to events advertised in *The Ukrainian Weekly*. However, we also welcome submissions from all our readers; please send e-mail to [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com). Items will be published at the discretion of the editors and as space allows; photos will be considered. Please note: items will be printed a maximum of two times each.

### Lesia Ukrainka School of Ukrainian Studies in Morris County, NJ

announces

the beginning of the school year  
for children from pre-kindergarten (age 5) through 12th grade

**on September 8, 2007**

at 9:00 AM.

Please register online [www.ridna.org](http://www.ridna.org)

Ukrainian American Cultural Center  
60 E. North Jefferson Rd.  
Whippany, NJ 07981

Lubodar Olesnycky, President of the Parents' Committee  
Website: [www.ridna.org](http://www.ridna.org)

### Heritage and Culture of Ukraine

hosted by

Msgr. George Appleyard

Holy Trinity Ukrainian Catholic Church

May 1 - 13, 2008



*It is my pleasure to encourage you to join us for this carefully crafted journey exploring Ukraine's culture and history. We will celebrate our heritage as we tour this beautiful and ancient country. We'll tour the western reaches of the country that are rarely visited - and so many of our parents and grandparents claim as home.*

Visiting: Kyiv ✪ Drohobych ✪ Kolomyia ✪ Ivano-Frankivsk ✪ Manyava ✪ Yarmech ✪ Chernivtsi ✪ Kamianets-Podilski ✪ Khotyn ✪ Lviv

For a complete descriptive brochure, please call or visit:

**Kollander World Travel**  
971 E. 185 St / Cleveland OH 44119  
(216) 692-1000 (800) 800-5981  
[www.kollander.com](http://www.kollander.com)

a division of  
**AAA**  
Travel



### An open invitation to local community activists

Would you like fellow Ukrainians to know about events in your community?  
Would you like to become one of The Ukrainian Weekly's correspondents?  
Then what are you waiting for?

The Ukrainian Weekly welcomes submissions from local community activists. You may reach The Weekly by phone, (973) 292-9800; fax, (973) 644-9510; e-mail, [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com); or mail, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.



# UKELODEON

FOR THE NEXT GENERATION

## First Plast camp for scouts held in Washington state

by Mariana Kolomayets  
and Taya Hnateyko

CLE ELUM, Wash. – “Vykyk Nebokrayu,” translated as “The Call of the Horizon,” was the perfect name for the first Plast camp for scouts age 11-17 (“yunaky” and “yunachky”) to be held in the state of Washington. It was also the first camp for most of the Seattle “plastuny.”

However, Seattle kids weren’t the only ones there. Scouts came from as far away as New York City, Rochester, N.Y., Hartford, Conn., and Chicago. Three of our counselors were from Seattle and one came from Toronto. The camp ran from July 4 to July 8. Although it was only five days long, we really accomplished quite a bit to make it feel like a real Plast camp experience.

The camp was held at Flying Horseshoe Ranch in the Cascade Mountains of Washington state. There were nine girls, three boys, and four camp counselors, and everyone went home with lasting memories.

We spent the first day playing “getting to know you” games. We soon became fast friends. All the “yunak” campers got to sleep in authentic teepees. On the second day, we began building our “brama” – the gateway into our camp.

We also went on a seven-mile hike to Esmeralda Basin on Mount Stewart. At our final destination point, we were at snow level. We had lunch on the melting snowfield, where afterwards we had a snowball fight and a snow skating contest.

You’d think after the hike, we would need a rest, but think again.

The next day we spent some time working on our horseback riding merit badge. Before we got on the horses, each of us had to brush and saddle our own horse. Those saddles were so heavy. We rode around the rink to get comfortable on our horses, learning how to control the horses, and give the go, stop and turn commands. Then we went off on our trail ride up the mountain.

We christened our camp that night by walking through the gateway we built, symbolizing our commitment to grow as plastuny. The same night, we had a session on ballroom dancing. Afterwards, there was a fun dance party.

The fourth day was as packed as the rest. We learned how to properly build a cooking fire and safely use camp stoves. After that lesson, we had to depend on what we learned to prepare a lunch ourselves over the fire that we built. We were so proud of ourselves for making such a delicious meal from the handful of random ingredients provided.

After lunch, we went back to our campsite and established teams for a rousing game of capture the flag. In the evening we had a group campfire with the younger scout group and all our parents. Everyone had a great time singing songs and presenting skits. Towards the end of the campfire with the fire flickering, all six Seattle “yunachky” took the Plast vow. This was a truly memorable night for all of us.



The christening of camp.



Seattle “yunachky” take the Plast vow by the campfire.

Morning came, and many of us were saddened by the thought of camp ending. We realized that we would all be going home soon to our own corners of the country, but we left with memories that would serve

us a lifetime.

Mariana Kolomayets, 12, is a “yunachka” from Chicago, and Taya Hnateyko, 12, is a “yunachka” from Seattle.



Lunch on a snowfield in Esmeralda Basin.

### OUR NEXT ISSUE

UKELODEON is published on the second Sunday of every month. To make it into our next issue, dated October 14, please send in your materials by October 5. Please drop us a line: UKELODEON, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054; fax, 973-644-9510. Call us at 973-292-9800; or send e-mail to [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com).

We ask all contributors to please include a daytime phone number.



# UKELODEON

FOR THE NEXT GENERATION

## Plast cub scouts enjoy camp in Pacific Northwest

by Ruric Ellings and Marko Hnateyko

CLE ELUM, Wash. – We attended the first Plast camp for “novatstvo” (children age 7-11) in the Pacific Northwest. It was a five-day camp on July 4-8 on a horse ranch in a small town in eastern Washington called Cle Elum. The camp was called “Slidamy Predkiv” (In the Footsteps of Our Ancestors). It was a great camp.

At the camp there were 10 kids from Seattle, two girls from Arizona, a “novachka” from Rochester and a “novak” from New York City. All three counselors were from the East Coast.

We worked on three different merit badges. The counselors entertained us

with some great stories about the planets and outer space. We made a huge map of Ukraine and used pins to mark where our ancestors came from.

We played a fun game where we imitated different animals. We had campfires almost every night. The boys made shields and swords, and the girls made princess hats. Then we took a hike to the river, where along the way we heard about the Ukrainian legend of Prince Oleh, Kozak fighters and the goddesses Lada and Berehynia. At the river we built a fort out of rocks and then went swimming.

The best part of camp was the horseback ride. Because we were split into two riding groups, both of us got to ride the same horse, Sam. Sam



Singing the camp song for the last time at the camp’s closing ceremonies.



“Novatstvo” in the horse arena, waiting to go on the trail ride.

## Chicago ODUM holds diverse activities



CHICAGO – Members of ODUM – the Association of American Youth of Ukrainian Descent – in Chicago participated in various activities throughout the year. Among them were “Andriivskyi Vechir” (a traditional Ukrainian gathering in December), horseback riding, bowling and “Laser Quest” (seen in the photo above). Members attend meetings on Saturdays and have special activities from September through May. For more information about the Chicago ODUM branch readers can log on to <http://odum-chicago.com/>.

is 25 years old! We led him into the riding rink, brushed him, saddled him and rode him on a trail up the mountain. At times, we even got to trot him.

We had so much fun, we can’t wait for the next time we go to Plast camp, especially since we’ll both

be “yunaky” (Plast scouts age 11-17) next year.

Ruric Ellings and Marko Hnateyko are both 10 years old and are members of the Plast group “Orly” (Eagles) in Seattle.

## Mishanyna

To solve this month’s Mishanyna, find the names of the cities and towns listed below in the Mishanyna grid. This week’s installment of our geography-related puzzle covers toponyms beginning with the letters S, T and U. Happy hunting!

- |            |            |           |
|------------|------------|-----------|
| Sevastopol | Sumy       | Tumanivka |
| Slavske    | Terebovlia | Uhniv     |
| Sniatyn    | Ternopil   | Uman      |
| Sosnivka   | Tovste     | Ukrayinka |
| Stara Sil  | Truskavets | Uspenka   |
| Subotiv    | Tryduby    | Uzhhorod  |

S	S	N	I	A	T	Y	N	S	U	S	T	I	T	A
L	O	L	V	O	R	U	S	U	M	S	I	D	Y	R
A	S	O	U	V	Y	K	D	I	S	O	R	L	M	A
V	N	P	K	L	D	R	V	L	I	P	R	E	A	K
A	I	O	R	I	U	A	A	I	A	S	E	A	N	V
D	V	T	A	S	B	S	L	O	T	S	K	N	O	I
O	K	S	Y	A	Y	T	A	E	E	O	L	A	K	N
R	A	A	I	R	O	K	V	R	R	R	B	M	S	A
O	S	V	N	A	U	A	E	O	N	T	L	U	S	M
H	Y	E	K	T	K	N	O	T	O	O	M	O	S	U
H	D	S	A	S	A	R	O	V	P	Y	R	O	S	T
Z	R	O	U	M	D	I	S	R	I	N	I	A	V	A
U	O	R	Y	L	O	T	A	S	L	A	V	S	K	E
Z	T	T	Y	T	E	S	H	N	Y	M	A	N	I	V
T	E	R	E	B	O	V	L	I	A	U	H	N	I	V



## Soyuzivka's Datebook

### September 10-12

Reunions - Regensburg,  
Bertesgaden, Karlsfeld and  
Landshut Gymnasiums

### September 14-16

UNA General Assembly Meeting  
and Bayreuth Gymnasium  
Reunion

### September 21-23

KLK Weekend - General  
Meeting and Banquet;  
Whippany Spa Group

### September 25-27

Stamford Clergy Days - Fall Seminar

### September 28-30

Plast Rada - Pershi Stezhi sorority;  
Plast Rada - Burlaky fraternity

### October 5-7

Plast Rada - Lisovi Chorty fraternity

### October 5-8

New York Cycle Club

### October 12-14

UNWLA Spa Weekend; Plast  
Rada - Chortopolokhy sorority

### October 13

Corvette Road Rally

### October 19-21

Plast Rada - KPS

### October 26-28

Halloween Weekend - Kids' Parade  
and Masquerade Zabava

### November 3

Wedding

### November 9-11

Plast Orlykiada Weekend



To book a room or event call: (845) 626-5641, ext. 140  
216 Foordmore Road P.O. Box 529  
Kerhonkson, NY 12446  
E-mail: Soyuzivka@aol.com  
Website: www.Soyuzivka.com

## Being Ukrainian means:

- Malanka in January.
- Deb in February.
- Sviato Vesny in May.
- Wedding of your roommate in June.
- Tabir in July.
- Volleyball at Wildwood in August.
- Labor Day at Soyuzivka in September.
- Morskyi Bal in November.
- Koliada in December.

If you checked off more than one of the above,  
then you know what you're doing to your brain cells.  
Now, how about doing something for your mind?

Subscribe to The Ukrainian Weekly.

### SUBSCRIPTION

NAME: \_\_\_\_\_  
(please type or print)

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY: \_\_\_\_\_ STATE: \_\_\_\_\_ ZIP CODE: \_\_\_\_\_

PHONE (optional) \_\_\_\_\_

UNA member subscription price — \$45.00/yr.  Non-member subscription price — \$55.00/yr.

UNA Branch number \_\_\_\_\_

Mail to: Subscription Department, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

## PREVIEW OF EVENTS

### Thursday, September 13

**NEW YORK:** The Ukrainian Film Club of Columbia University will open its fourth season with the event titled "The Unknown Oleksander Dovzhenko." The program will start at 7:30 p.m. in 516 Hamilton Hall, Columbia University, 1130 Amsterdam Ave. (take subway No. 1 to 116th Street) and will include: "Love's Berry," silent comedy, 1926, and "Diplomatic Pouch," Dovzhenko's first full-length film, 1927. (Details at [www.columbia.edu/cu/ufc](http://www.columbia.edu/cu/ufc).) In his introduction, Dr. Yuri Shevchuk, the Film Club's director, will offer an overview of developments in Ukrainian cinema over the last five months. The screening will be followed by a question-and-answer session and discussion. All films will be shown free of charge in their original version with English subtitles.

### Sunday, September 16

**MINNEAPOLIS:** The seventh annual Ukrainian Heritage Festival of Minnesota will be held at the Ukrainian Event Center at 301 Main St. at noon-5 p.m. The main stage will feature performances by the Cheremosh Ukrainian Dance Group and other local Ukrainian singers and musicians. Other highlights will include a varenyky-eating contest, Festival King and Queen contest, Ukrainian food, crafts vendors, cultural display and children's games. For more information contact 612-379-4969 or 612-379-1956.

### Saturday, September 22

**LEHIGHTON, Pa.:** The Kazka Ukrainian Folk Ensemble will celebrate 20 years as a performing ensemble with a "zabava" (dance) at the Ukrainian Homestead at 8 p.m.-midnight featuring Ron Cahute and Burya from Toronto. Tickets are \$15 in advance or \$20 at the door; price includes soda and snacks (cash bar). Children age 14 and under are welcome free of charge. Kazak and the Homestead will also sponsor a pig roast at noon-6 p.m. At 3 p.m. Mr. Cahute will present the Barabolya show. Tickets for the all-you-can-eat buffet and show are \$20 for adults, \$10 for children. Tickets for the show only are \$8. For information call Paula Holoviak, 570-708-1992, e-mail [kazka@epix.net](mailto:kazka@epix.net) or log on to [www.kazkaensemble.org](http://www.kazkaensemble.org).

### Sunday, September 23

**WINNIPEG, Manitoba:** The Winnipeg premiere of the documentary film "Bereza Kartuzka" (Ukrainian version) will be presented at the Manitoba Museum

Auditorium, lower level, 190 Rupert Ave., at 2:30 p.m. Produced and directed by award-winning filmmaker Yuriy Luhovy, this is the first film to be made about the Polish concentration camp Bereza Kartuzka, where thousands of arrested Ukrainian patriots were imprisoned in 1934-1939. The film is based on extensive research, vintage stock shots, commentaries by pre-eminent academics and eyewitness testimonies. The screening is sponsored by the Ukrainian Canadian Congress, Manitoba Provincial Council. For information contact Lesia Szwaluk, president, at 204-942-4627 or [szwaluk@shaw.ca](mailto:szwaluk@shaw.ca).

### Sunday, October 7

**SUNNY ISLES BEACH, Fla.:** At 6-8 p.m. the Miami chapter of the Ukrainian National Women's League of America will hold a cocktail reception fund-raiser at the new and elegant oceanfront hotel Acqualina, 17875 Collins Ave. This year's "Help the Children" fund-raiser for the Children of Chernobyl Relief and Development Fund will be hosted by the vice-mayor of Sunny Isles Beach, Lewis Thaler and his wife, Madi. U.S. Rep. Lincoln Diaz-Balart of Florida will be an honorary guest. The evening will feature as guest speaker Dr. Steven Schultz, director of pediatrics at Holtz Children's Hospital/Jackson Memorial. He will speak on the recent collaboration between University of Miami physicians and doctors in Ukraine. Entertainment will be by the Ukrainian violin virtuoso Vasyl Popadiuk and his group Papa Duke. Donations are \$150. For information and tickets call Oksana Piaseckyj at 305-798-0190.

### Saturday, October 13

**HORSHAM, Pa.:** The Ukrainian American Sport Center Tryzub (County Line and Lower State roads) invites you to an international Oktoberfest picnic and "zabava" (dance) beginning at 3 p.m. Enjoy imported and domestic specialty beers and wines expertly selected for pairing with our international kitchen and grill: "The Best of the Wursts" and other grills, roasts, tasty ethnic foods and baked goods. Our Biergarten will come to life with the international Ukrainian, Eastern European, traditional and modern music of the Harmonia Orchestra (New York City). Dance, listen, sing and enjoy the tasty food and festive atmosphere of Oktoberfest at Tryzubivka come rain or shine (the event will be under a roof in the event of rain). Admission is \$10 per person; children under 13, free. For further information call 215-343-5412 or visit the website [www.tryzub.org](http://www.tryzub.org).

## PREVIEW OF EVENTS GUIDELINES:

Preview of Events is a listing of Ukrainian community events open to the public. It is a service provided at minimal cost (\$20 per submission) by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community.

To have an event listed in Preview of Events please send information, in English, written in Preview format, i.e., in a brief paragraph that includes the date, place, type of event, sponsor, admission, full names of persons and/or organizations involved, and a phone number to be published for readers who may require additional information. Items should be **no more than 100 words long**; longer submissions are subject to editing. Items not written in Preview format or submitted without all required information will not be published.

Preview items must be received no later than one week before the desired date of publication. No information will be taken over the phone. Items will be published only once, unless otherwise indicated. Please include payment for each time the item is to appear and indicate date(s) of issue(s) in which the item is to be published. Also, senders are asked to include the phone number of a person who may be contacted by The Weekly during daytime hours, as well as their complete mailing address.

Information should be sent to: Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054; fax, 973-644-9510; e-mail, [preview@ukrweekly.com](mailto:preview@ukrweekly.com).